A guide for using

IMAGE™
PENTRON™

Manufactured By: Pentron Clinical
1717 West Collins Avenue Orange, CA 92867 USA
1-800-551-0283 / 1-714-516-7557 / www.pentron.com

EC REP Spofa Dental a.s., Markova 238, CZ-506 01 Jičín
+420 493 583 111

Distribution Facility:
Kerr™ Australia Pty. Ltd., Unit 10,
112-118 Talavera Road, North Ryde NSW 2113 Australia

CE 0086 Rx ONLY DMC2247_Rev01

A guide for using
IMAGE™
PENTRON™
Manufactured By: Pentron Clinical
1717 West Collins Avenue Orange, CA 92867 USA
1-800-551-0283 / 1-714-516-7557 / www.pentron.com
EC REP Spofa Dental a.s., Markova 238, CZ-506 01 Jičín
+420 493 583 111
Distribution Facility:
Kerr™ Australia Pty. Ltd., Unit 10,
112-118 Talavera Road, North Ryde NSW 2113 Australia
CE 0086 Rx ONLY DMC2247_Rev01

ENGLISH

Image™ Alginate
Dust Free Dental Impression Material

DEVICE DESCRIPTION
Alginate impression materials are elastic, irreversible hydrocolloid impression materials made from seaweed. They are used to make primary or preliminary impressions of a patient's teeth and gums to obtain diagnostic study models, which are the positive reproductions of the teeth and surrounding structures. This colloidal material forms a gel when the powder is mixed with water. It solidifies into an elastic mass capable of producing a negative reproduction of the oral cavity (an impression). They are also used to fabricate bleaching trays and mouth guards. Alginate is the most universally utilized impression material in dentistry. Image Alginate is a green-colored, mint flavored alginate and comes in two options Regular Set, Fast Set.

INDICATIONS FOR USE
Image Alginate Dental Impression materials are irreversible hydrocolloids for dental impressions used by the dentist to take the anatomical data of the patient's mouth and subsequently realize a plaster mold useful to diagnose problems, define the required interventions and/or check their effectiveness. The device is intended to provide models for study and for production of restorative prosthetic devices, such as gold inlays and dentures.

CONTRAINDICATIONS: None Known.

WARNINGS: None.

PRECAUTIONS: None.

ADVERSE REACTIONS: None Known.

INSTRUCTIONS
1. Add 1/3 measure (16 mL) of water per scoop of powder (6.0 g). Warmer water accelerates setting, as will extremely hard water; cooler water retards the setting.
2. Tumble the container to fluff the powder. Overfill the scoop with alginate powder. Tap with spatula to remove void, and level. Do not compress the powder.
3. Place water in a rubber mixing bowl. Add the powder to the water and spatulate to a smooth consistency. Fill the tray. Have patient rinse during this time. Seat the tray and hold motionless.
4. Snap the impression from the mouth about 30 seconds after loss of tackiness. Clean from saliva and debris by rinsing the impression with tap water.
5. For best results, pour the impression immediately. If pouring of the cast is delayed, wrap the impression in a wet paper towel and store in a sealed plastic bag. Do not store under water.

IMAGE Alginate Singles
Instructions for Use:
1. Shake all of the powder down to base of sachet labeled (A)
2. Cut sachet open at the dotted line. Retain sachet labeled (B) for later use
3. Shake alginate mix into mixing receptacle (bowl)
4. Fill sachet labeled (B) with water
5. Add the water to the alginate powder
6. See above instructions for mixing and impression taking

Timing (based on deionized water temperature of 73°F (23°C))

Mixing time
Fast Set – 30 seconds
Regular Set – 30 seconds

Working time (includes mixing time)
Fast Set – 1 minute 45 seconds
Regular Set – 2 minutes 20 seconds

Setting time (includes mixing time)
Fast Set – 2 minutes 20 seconds
Regular Set – 3 minutes 30 seconds

Recommended Dental Gypsum Products: VanRock (Type IV), and Whip Mix (Type III), Whip Mix Corp.

Disinfection: Rinse the impression under gently running, room temperature tap water; shake off excess. Spray the impression with disinfectant of choice. Place the wet impression in a plastic bag, seal, and allow to remain for the amount of contact time recommended by the disinfectant's manufacturer. Remove the impression from bag and rinse away the disinfectant under room-temperature water. Pour as usual.

Store at room temperature in a tightly closed container.

FRANÇAIS

Matériau d'empreinte dentaire sans poussière
à base d'alginate Image™

DESCRIPTIF DU DISPOSITIF
Les matériaux d'empreinte à base d'alginates sont des matériaux d'empreinte à base d'hydrocolloïdes irréversibles et élastiques fabriqués à partir d'algues. Ils sont utilisés pour effectuer des empreintes primaires ou préliminaires des dents et gencives d'un patient pour obtenir des modèles d'étude de diagnostic, sous forme de reproductions positives des dents et de leurs structures environnantes. Ce matériau colloïdal forme un gel lorsque la poudre est mélangée à de l'eau. Il se solidifie en une masse élastique capable de produire une copie négative de la cavité buccale (une empreinte). Il est aussi utilisé pour fabriquer des gouttières de blanchiment et des prothèses protectrices. L'alginate est le matériau d'empreinte le plus communément utilisé en dentisterie. Image Alginate est un alginate vert aromatisé à la menthe disponible sous deux formats : prise classique ou rapide.

INDICATIONS D'UTILISATION
Les matériaux pour empreinte dentaire Image Alginate sont des hydrocolloïdes irréversibles utilisés pour les empreintes dentaires par les dentistes afin de conserver les données anatomiques de la bouche d'un patient et, par la suite, de réaliser un moule en plâtre utile pour diagnostiquer des problèmes, définir les interventions requises et vérifier leur efficacité. L'appareil est conçu pour fournir des modèles d'étude et pour la production de dispositifs de prothèse réparateurs, tels que les incrustations en or et les dentiers.

CONTRE-INDICATIONS: Aucune connue.

MISES EN GARDE: Aucune.

PRÉCAUTIONS: Aucune.

RÉACTIONS INDÉSIRABLES : Aucune connue.

INSTRUCTIONS
1. Ajouter 1/3 de mesure (16 ml) d'eau par cuillère de poudre (6,0 g). De l'eau plus chaude, ou de l'eau extrêmement dure, accélère la prise. Au contraire, de l'eau plus froide ralentit la prise.
2. Remuer le récipient pour mélanger la poudre. Remplir à ras bord la cuillère de poudre d'alginate. Tapoter avec la spatule afin d'obtenir un mélange homogène et aplanir. Ne pas compresser la poudre.
3. Verser l'eau dans un bol de mélange en caoutchouc. Verser la poudre dans l'eau et mélanger à l'aide d'une spatule jusqu'à obtention d'une consistance homogène. Remplir le porte-empreinte. Inviter le patient à se rincer la bouche pendant ce temps. Placer le porte-empreinte et le maintenir sans bouger.
4. Retirer l'empreinte de la bouche environ 30 secondes après la perte d'adhérence. Nettoyer toute trace de salive et de débris en rinçant l'empreinte sous l'eau.
5. Pour de meilleurs résultats, verser l'empreinte immédiatement. Si le retrait du moule est effectué ultérieurement, emballer l'empreinte dans une serviette en papier humide et la stocker dans un sac en plastique fermé. Ne pas conserver sous l'eau.

Ensembles individuels à base d'alginate IMAGE
Mode d'emploi :
1. Remuer toute la poudre au fond du sachet étiqueté (A)
2. Ouvrir le sachet au niveau des pointillés. Conserver le sachet étiqueté (B) pour une utilisation ultérieure
3. Secouer le mélange d'alginate dans le récipient de mélange (bol)
4. Remplir le sachet étiqueté (B) d'eau
5. Ajouter l'eau à la poudre d'alginate
6. Voir les instructions ci-dessus pour le mélange et la prise d'empreintes

Minutage (température de l'eau désionisée de 23 °C (73 °F))

Temps de mélange
Prise rapide – 30 secondes
Prise normale – 30 secondes

Temps de travail (temps de mélange inclus)
Prise rapide – 1 minute 45 secondes
Prise normale – 2 minutes 20 secondes

Temps de prise (temps de mélange inclus)
Prise rapide – 2 minutes 20 secondes
Prise normale – 3 minutes 30 secondes

Produits dentaires en plâtre recommandés : VanRock (type IV) et Whip Mix (type III), Whip Mix Corp.

Désinfection : Rincer l'empreinte sous un filet d'eau courante à température ambiante et retirer l'excédent. Pulvériser un désinfectant au choix sur l'empreinte. Placer l'empreinte humide dans un sac en plastique fermé et l'y laisser pendant le temps de contact recommandé par le fabricant du désinfectant. Retirer l'empreinte du sac et rincer le désinfectant à l'eau à température ambiante. Retirer normalement.

Stocker à température ambiante dans un conteneur fermé hermétiquement.

ESPAÑOL

Alginato Image™
Material para impresiones dentales sin polvo

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO
Los materiales de impresión de alginato son materiales de impresión hidrocoloides irreversibles y elásticos a base de algas marinas. Se utilizan para hacer impresiones primarias o preliminares de los dientes y las encías de un paciente para obtener modelos de estudio de diagnóstico, que son las reproducciones positivas de los dientes y las estructuras circundantes. Este material coloidal forma un gel cuando el polvo se mezcla con agua. Se solidifica en una masa elástica capaz de producir una reproducción negativa de la cavidad oral (una impresión). También se utilizan para la fabricación de bandejas de blanqueo y protectores bucales. El alginato es el material de impresión más ampliamente utilizado en odontología. El alginato Image es de color verde, con sabor a menta y se comercializa en dos opciones Fraguado común y Fraguado rápido.

INDICACIONES DE USO
Los materiales de impresión odontológica con alginato Image son hidrocoloides irreversibles para impresiones dentales utilizados por el dentista para tomar los datos anatómicos de la boca del paciente y, posteriormente, realizar un molde de yeso que es de utilidad para diagnosticar problemas, definen las intervenciones necesarias o comprobar su eficacia. El dispositivo está diseñado para proporcionar modelos para estudio y para la producción de prótesis de restauración, tales como incrustaciones de oro y dentaduras postizas.

CONTRAINDICACIONES: No se conoce ninguna.

ADVERTENCIAS: No se conoce.

PRECAUCIONES: No se conoce.

REACCIONES ADVERSAS: No se conoce ninguna.

INSTRUCCIONES
1. Añada una proporción de 1/3 (16 ml) de agua por cucharada de granulado (6,0 g). El agua caliente y el agua muy dura acelerarán la formación, mientras que el agua más fría la retrasa.
2. Agite el recipiente para descompactar el granulado. Llene la cuchara hasta que rebose con alginato granulado. Golpee suavemente con la espátula para eliminar el vacío y nivele. No comprima el granulado.
3. Coloque agua en un recipiente de mezcla de caucho. Añada el polvo al agua y trabaje con espátula hasta obtener una consistencia suave. Llene la bandeja. Haga que el paciente se enjuague la boca en este momento. Asiente la bandeja y manténgala inmóvil.
4. Extraiga la impresión de la boca aproximadamente treinta segundos después notar que deja de estar pegajosa. Limpie la impresión de saliva y residuos enjuagándola con agua del grifo.
5. Para obtener los mejores resultados, vierta la impresión de inmediato. Si se retrasa en el volcado del molde, envuelva la impresión en una toalla de papel húmeda y guárdela en una bolsa de plástico sellada. No la almacene bajo el agua.

Alginato IMAGE Singles
Instrucciones de uso:
1. Agite la bolsita con la etiqueta (A) para que el granulado se concentre en el fondo.
2. Recorte la bolsita por la línea discontinua para abrirla. Reserve la bolsita con la etiqueta (B) para más tarde.
3. Vierta la mezcla de alginato en el receptáculo de mezclado (cuenco).
4. Llene de agua la bolsita con la etiqueta (B).
5. Incorpore el agua al alginato granulado.
6. Consulte las instrucciones anteriores para el mezclado y la realización de impresiones

Tiempo (basado en la temperatura del agua desionizada de 23 °C)

Tiempo de mezclado
Formación rápida: 30 segundos
Formación normal: 30 segundos

Tiempo de trabajo (incluye el tiempo de mezclado)
Formación rápida: 1 minuto y 45 segundos
Formación normal: 2 minutos y 20 segundos

Tiempo de formación (incluye el tiempo de mezclado)
Formación rápida: 2 minutos y 20 segundos
Formación normal: 3 minutos y 30 segundos

Productos de yeso dental recomendados: VanRock (tipo IV) y Whip Mix (tipo III), de Whip Mix Corp.

Desinfección: Enjuague la impresión con agua del grifo a temperatura ambiente con un chorro suave y sacuda el exceso. Pulverice la impresión con el desinfectante de su elección. Coloque la impresión húmeda en una bolsa de plástico húmeda, séllela y guárdela durante el período de tiempo recomendado por el fabricante del desinfectante. Extraiga la impresión de la bolsa y enjuague el desinfectante con agua a temperatura ambiente. Vuelque siguiendo el procedimiento habitual.

Almacénela a temperatura ambiente en un recipiente firmemente cerrado.

DEUTSCH

Image™ Alginat
Staubfreies, zahnmedizinisches Abformmaterial

PRODUKTBESCHREIBUNG
Bei Alginat-Abformmaterialien handelt es sich um ein elastisches, irreversibles Hydrokolloid, das aus Algen gewonnen wird und als Abformmaterial dient. Die Materialien werden zur Anfertigung von vorläufigen und Erstabformungen von Zähnen und Zahnfleisch eines Patienten verwendet, um Modelle zu Studienzwecken zu erhalten, bei denen es sich um positive Nachbildungen der Zähne und der umliegenden Strukturen handelt. Wird das Puder mit Wasser vermischt, bilden die Kolloide ein Gel. Dieses Gel verfestigt sich zu einer elastischen Masse, mit der sich ein negatives Abbild der Mundhöhle (eine Abformung) anfertigen lässt. Die Materialien eignen sich auch zur Herstellung von Bleichschienen und Mundschutzen. Bei Alginat handelt es sich um das Abformmaterial mit den vielseitigsten Nutzungsmöglichkeiten in der Zahnmedizin. Image Alginate ist ein grünes Alginat mit Minzgeschmack, das in zwei Veranten – reguläres Abbinden und schnelles Abbinden – erhältlich ist.

INDIKATIONEN
Bei den Image zahnmedizinischen Alginat-Abformmaterialien handelt es sich um irreversible Hydrokolloide für zahnmedizinische Abformungen zur Verwendung von Ärzten zur Erfassung von anatomischen Daten des Patientenmundes und zur darauffolgenden Herstellung einer Gipsabformung, die zur Diagnose von Problemen, Definition der erforderlichen Interventionen und/oder Überprüfung deren Wirksamkeit dient. Das Produkt dient der Erstellung von Modellen zur Untersuchung und für die Herstellung von Restaurationsprothesen, wie etwa Gold-Inlays und Zahnersatz.

KONTRAINDIKATIONEN: Nicht bekannt.

WARNHINWEISE: Keine.

VORSICHTSMASSNAHMEN: Keine.

NEBENWIRKUNGEN: Nicht bekannt.

ANWEISUNGEN
1. 16 ml Wasser pro Löffel Pulver (6,0 g) hinzugeben. Wärmeres Wasser sowie extrem hartes Wasser beschleunigen die Abbindezeit, während kälteres Wasser die Abbindezeit verlängert.
2. Den Behälter schütteln, um das Pulver zu lockern. Den Löffel großzügig mit Alginatpulver füllen. Vorsichtig mit einem Spatel gegen den Löffel klopfen, um überschüssiges Pulver zu entfernen und das Pulver auf dem Löffel gleichmäßig zu verteilen. Das Pulver nicht zusammendrücken.
3. Das Wasser in einer Mischschale aus Gummi geben. Das Pulver hinzugeben und mit dem Spatel so lange rühren, bis die Masse gleichmäßig glatt ist. Den Abformlöffel befüllen. Den Patienten in der Zwischenzeit den Mund ausspülen lassen. Den Abformlöffel im Mund platzieren und festhalten, ohne ihn zu bewegen.
4. Die Abformung 30 Sekunden, nachdem das Material nicht mehr haftet, herausnehmen. Speichel und Rückstände mit Leitungswasser von der Abformung abspülen.
5. Das Gipsmodell sofort erstellen, um optimale Ergebnisse zu erzielen. Wenn das Gipsmodell zu einem späteren Zeitpunkt hergestellt werden soll, die Abformung in ein feuchtes Papiertuch wickeln und in einem geschlossenen Kunststoffbeutel verpacken. Nicht in Wasser aufbewahren.

IMAGE Alginat, Einzelverpackungen
Gebrauchsanweisung:
1. Das gesamte Pulver auf den Boden des Beutels (A) schütteln.
2. Beutel an der gepunkteten Linie aufschneiden. Beutel (B) für den spä-teren Gebrauch aufbewahren.
3. Alginatmischung in den Mischbehälter (Schale) schütteln.
4. Beutel (B) mit Wasser füllen.
5. Wasser zum Alginatpulver hinzugeben.
6. Die obenstehenden Anweisungen zum Mischen und Anfertigen von Abformungen befolgen

Dauer (basierend auf einer Temperatur des entionisierten Wassers von 23 °C)

Anmischzeit
Schnelles Abbinden – 30 Sekunden
Reguläres Abbinden – 30 Sekunden

Gesamt-Arbeitszeit (einschl. Anmischzeit)
Schnelles Abbinden – 1 Minute 45 Sekunden
Reguläres Abbinden – 2 Minuten 20 Sekunden

Abbindezeit (einschl. Anmischzeit)
Schnelles Abbinden – 2 Minuten 20 Sekunden
Reguläres Abbinden – 3 Minuten 30 Sekunden

Empfohlene Dentalgips-Produkte: VanRock (Typ IV) und Whip Mix (Typ III), Whip Mix Corp.

Desinfektion: Die Abformung vorsichtig unter laufendem Leitungswasser bei Raumtemperatur abspülen und Rückstände abwischen. Die Abformung mit einem beliebigen Desinfektionsmittel einsprühen. Die feuchte Abformung in einen Kunststoffbeutel legen, diesen versiegeln und die Abformung für die vom Hersteller des Desinfektionsmittels empfohlene Dauer im Beutel belassen. Die Abformung aus dem Beutel herausnehmen und das Desinfektionsmittel unter lauwarmem Wasser abspülen. Das Gipsmodell wie gewohnt erstellen.

Bei Raumtemperatur in einem fest verschlossenen Behälter lagern.

ITALIANO

Image™ Alginato
Materiale senza polvere per impronta dentale

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO
I materiali alginati per impronte sono materiali elastici, con idrocolloidi, irreversibili, derivati dalle alghe. Si utilizzano principalmente per ottenere l'impronta primaria o preliminare dei denti e delle gengive del paziente per ottenere modelli di studio diagnostico, ossia delle riproduzioni positive dei denti e strutture circostanti. Questo materiale colloidale forma un gel quando la polvere viene miscelata all'acqua. Si solidifica e diventa una massa capace di formare una riproduzione negativa della cavità orale (un'impronta). Vengono anche utilizzati per fabbricare mascherine sbiancanti e paradenti. L'alginato è il materiale per impronte più ampiamente utilizzato nel settore. Image Alginate è un alginato di colore verde al sapore di menta, e viene offerto in due opzioni: applicazione rapida e applicazione regolare.

INDICAZIONI PER L'USO
I materiali per impronta dentale Image Alginate sono idrocolloidi irreversibili per impronte dentali utilizzati dal dentista per acquisire le informazioni anatomiche della bocca del paziente e, successivamente, realizzare uno stampo in gesso utile per diagnosticare i problemi, definire gli interventi necessari e/o verificarne l'efficacia. Il dispositivo è destinato a fornire modelli per lo studio e la produzione di dispositivi protesici di restauro, come inlay d'oro e protesi.

CONTROINDICAZIONI: Nessuna conosciuta.

AVVERTENZE: Nessuna.

PRECAUZIONI: Nessuna.

REAZIONI AVVERSE: Nessuna conosciuta.

ISTRUZIONI
1. Aggiungere 1/3 di acqua (16 ml) per ogni misurino di polvere (6,0 g). Scaldare l'acqua accelera il procedimento, così come l'acqua estremamente calcarea; l'acqua fredda ritarda il procedimento.
2. Agitare il contenitore per rendere soffice la polvere. Riempire il dosatore con la polvere di alginato. Battere con la spatola per rimuovere gli spazi e livellare. Non comprimere la polvere.
3. Versare l'acqua in una ciotola di miscelazione in gomma. Aggiungere la polvere all'acqua e mescolare fino a ottenere una consistenza uniforme. Riempire il portaimpronte. Far eseguire dei risciacqui al paziente nel frattempo. Posizionare il portaimpronte e tenere fermo.
4. Staccare l'impronta dalla bocca circa 30 secondi dopo la perdita di adesività. Pulire dalla saliva e da residui risciacquando l'impronta con acqua del rubinetto.
5. Versare l'impronta immediatamente per ottenere risultati ottimali. Se la colata avviene in ritardo, avvolgere l'impronta in un tovagliolo di carta bagnato e conservarla in una busta di plastica sigillata. Non conservare in acqua.

IMAGE Alginato singolo
Istruzioni per l'uso:
1. Mescolate la polvere alla base della bustina (A)
2. Aprire la bustina tagliando la linea tratteggiata. Conservare la bustina (B) per un uso successivo
3. Mescolare l'alginato agitandolo nel recipiente di miscelazione (ciotola)
4. Riempire la bustina (B) con acqua
5. Aggiungere l'acqua alla polvere di alginato
6. Vedere le istruzioni in alto per la miscelazione e la creazione di impronte

Tempistica (basata sulla temperatura dell'acqua deionizzata di 23 °C (73 °F)

Tempo di miscelazione
Applicazione veloce– 1 minuto e 45 secondi

Applicazione regolare – 2 minuti e 20 secondi

Tempo di lavorazione (incluso il tempo di miscelazione)
Applicazione veloce– 1 minuto e 45 secondi

Applicazione regolare – 2 minuti e 20 secondi

Tempi di posa (incluso il tempo di miscelazione)
Applicazione veloce – 2 minuti e 20 secondi
Applicazione regolare – 3 minuti e 30 secondi

Prodotti consigliati per gesso dentale: VanRock (tipo IV) e Whip Mix (tipo III), Whip Mix Corp.

Disinfezione: Risciacquare l'impronta delicatamente sotto acqua corrente e a temperatura ambiente; scuotere via i residui. Spruzzare l'impronta con disinfettante a scelta. Mettere l'impronta bagnata in una busta di plastica, sigillare e lasciare a contatto con il disinfettante per tutto il tempo raccomandato dal produttore di questo. Rimuovere l'impronta dalla busta e sciacquare il disinfettante sotto acqua a temperatura ambiente. Versare come al solito.

Conservare a temperatura ambiente in un contenitore chiuso ermeticamente.

DANSK

Image™-alginat
Støvfrit aftryksmateriale til dentalbrug

BESKRIVELSE
Alginat-aftryksmaterialer er elastiske, irreversible hydrokolloide aftryksmaterialer fremstille af tang. De bliver brugt til at lave primære og indledende aftryk af en patients tænder og tandkød for at opnå diagnostiske undersøgelsesmodeller, som er de positive gengivelser af tanden og de omkringliggende strukturer. Det kolloide materiale danner en gel, når pulveret blandes med vand. Det størkner til en elastisk masse, der er i stand til at frembringe en negativ gengivelse af mundhulen (et aftryk). De bliver også brugt til at fremstille afblegningsskinner og tandbeskyttere. Alginat er det mest universelt brugte aftryksmateriale i tandplejen. Image Alginate er et grøn-farvet alginat med myntesmag, og det fås i to valgmuligheder, Regular Set og Fast set.

INDIKATIONER FOR ANVENDELSE
Image Alginate-tandaftryksmaterialer er irreversible hydrokolloider til tandaftryk, der anvendes af tandlægen til at tage de anatomiske data fra patientens mund og efterfølgende lave en gipsafstøbning, der kan bruges til at diagnosticere problemer, definere de nødvendige indgreb og/eller kontrollere deres effektivitet. Enheden er beregnet til at lave modeller til nærstuderen og til produktion af genoprettende proteser, såsom guldindlæg og tandproteser.

KONTRAINDIKATIONER: Ingen kendte.

ADVARSLER: Ingen.

FORHOLDSREGLER: Ingen.

BIVIRKNINGER: Ingen kendte.

VEJLEDNING
1. Hæld 1/3 målebæger (16 ml) vand i pr. skefuld pulver (6,0 g). Varmt vand fremskynder hærdningen, og det gør hårdt vand også. Koldt vand forsinker hærdningen.
2. Vip beholderen, så pulveret rystes lidt op. Tag en skefuld alginatpulver med top. Bank lidt på skaftet af skeen for at fjerne lufthuller, og stryg af. Tryk ikke pulveret sammen.
3. Anbring vand i en gummiskål. Tilføj pulveret til vandet, og spartel det til en glat konsistens. Fyld i bakken. Lad i mellemtiden patienten skylle munden. Sæt bakken på plads i munden, og hold den helt stille.
4. Tag hurtigt aftrykket ud af munden 30 sekunder efter, at materialet er holdt op med at være klæbrigt. Rens spyt og andre rester af ved at skylle aftrykket med vand fra hanen.
5. For de bedste resultater skal du straks lave aftrykket. Hvis støbningen ikke kan foretages med det samme, bør aftrykket pakkes ind i vådt køkkenrullepapir og opbevares i en forseglet plastikpose. Må ikke opbevares i vand.

IMAGE-alginatenkeltpakker
Brugsanvisning:
1. Drys alt pulveret ned i bunden af posen mærket (A)
2. Åbn posen ved at klippe langs den stiplede linje. Gem posen mærket (B) til senere brug
3. Drys alginatblandingen ned i karret (skålen)
4. Fyld posen mærket (B) med vand
5. Hæld vandet ned til alginatpulveret
6. Se anvisninger for blanding og aftrykstagning ovenfor

Timing (baseret på afioniseret vandtemperatur på 23 °C (73°F))

Blandetid
Hurtig hærdning – 30 sekunder
Almindelig hærdning – 30 sekunder

Arbejdstid (inklusive blandetid)
Hurtig hærdning – 1 minut og 45 sekunder
Almindelig hærdning – 2 minutter og 20 sekunder

Hærdetid (inklusive blandetid)
Hurtig hærdning – 2 minutter og 20 sekunder
Almindelig hærdning – 3 minutter og 30 sekunder

Anbefalede dentalgipsprodukter: VanRock (type IV) og Whip Mix (type III) fra Whip Mix.

Desinfektion: Rens aftrykket under let rindende, lunkent vand fra hanen. Ryst overskydende vand af. Spray aftrykket med et desinfektionsmiddel efter eget valg. Forsegl det våde aftryk i en plastikpose, og lad det ligge der i den tid, som det tager desinfektionsmidlet at virke. Tag aftrykket ud af posen, og skyl desinfektionsmidlet af i lunkent vand. Lav afstøbningen som sædvanligt.

Opbevares ved stuetemperatur i en tætlukket beholder.

SVENSKA

Image™ Alginat
Dammfritt tandavtrycksmaterial

PRODUKTBESKRIVNING
Alginatavtrycksmaterial är elastiska, irreversibla hydrokolloidavtrycksmaterial gjorda av sjögräs. De används för att göra primära eller preliminära avtryck av patientens tänder och tandkött för diagnoistiska studiemodeller, som ger positivreproduktion av tänder och omgärdanade strukturer. Detta kolloidmaterial blir till ett gel när pulvret blandas med vatten. Det stelnar till en elastisk massa kapabel att ge negativa produktioner av munhålan (ett avtryck). De används också till att tillverka tandblekningsskenor och tandskydd. Alginat är universiellt det mest använda avtrycksmaterialet inom odontologin. Image Alginate är ett grönfärgat alginat med mintsmak som finns i två utföringar, Regular Set och Fast Set.

ANVÄNDARINSTRUKTIONER
Image Alginate avtrycksmaterial är irreversibla hydrokolloider för tandavtryck som används av tandläkaren för att få anatomiska uppgifter om patientens mun och därefter göra en stöpt form som är användbar vid problemdiagnosticering, definiering av nödvändiga interventioner och/eller kontrollera dess effektivitet. Enheten är avsedd att ge modeller för studie och för produktion av rekonstruktiva protetiska enheter så som guldinlägg och tandproteser

KONTRAINDIKATIONER: Inga kända.

VARNINGAR: Ingen.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER: Ingen.

BIVERKNINGAR: Inga kända.

INSTRUKTIONER
1. Tillsätt 1/3 mått (16 ml) vatten per skopa pulver (6,0 g). Varmare vatten snabbar på processen precis som extremt hårt vatten; kallare vatten försenar processen.
2. Rulla behållaren för att fluffa upp pulvret. Överfyll skopan med alginatpulver. Knacka med en spatel för att få bort tomrum och jämna ut. Tryck inte ihop pulvret.
3. Häll vatten i en blandningsskål i gummi. Tillsätt pulvret till vattnet och rör till en jämn konsistens. Fyll skeden. Be patienten att skölja under tiden. Sätt fast skeden och håll stilla.
4. Ta avtrycket från munnen ca 30 sekunder efter att klibbigheten försvinner. Gör rent fyllningen från saliv och smuts genom att skölja den med kranvatten.
5. Gör gjutningen direkt för bästa resultat. Om gjutningen dröjer så klä in avtrycket i en blöt pappershandduk och förvara i en försluten plastpåse. Förvara inte under vatten.

IMAGE Alginat engångsförpackningar
Bruksanvisning
1. Skaka ned allt pulver till botten av portionspåsen märkt (A)
2. Klipp upp påsen vid den märkta linjen. Behåll portionspåsen märkt (B) för senare användning
3. Skaka ned alginatblandningen in i mixbehållaren (skål)
4. Fyll portionspåsen märkt (B) med vatten
5. Tillsätt vattnet till alginatpulvret
6. Se ovanstående instruktioner för blandning och avtryckstagande

Tidsberäkning (baserad på dioniserad vattentemperatur på 23°C (73°F)

Mixtid
Snabbsättning – 30 sekunder
Normal sättning – 30 sekunder

Arbetstid (inklusive blandtid)
Snabbsättning – 1 minut 45 sekunder
Normal sättning – 2 minuter 20 sekunder

Sättid (inklusive blandtid)
Snabbsättning – 2 minuter 20 sekunder
Normal sättning – 3 minuter 30 sekunder

Rekommenderade dentalgipsprodukter: VanRock (Typ IV), och Whip Mix (Typ III), Whip Mix Corp.

Desinficering: Skölj avtrycket under långsamt rinnande rumstempererat kranvatten; skaka av överflöd. Spreja avtrycket med valfritt desinficeringsmedel. Lägg det blöta avtrycket i en plastpåse, förslut och låt ligga kvar den kontakttid som rekommenderas av desinficeringsmedlets tillverkare. Ta bort avtrycket från påsen och skölj av descinficeringsmedlet med rumstempererat vatten. Häll i som vanligt.

Förvara i rumstemperatur i en ordentligt stängd behållare.

ΕΛΛΗΝΙΚΆ

Οδοντιατρικό αποτυπωτικό υλικό Image™ Alginate
Dust Free

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ
Τα υλικά αποτύπωσης από αλγινικά άλατα είναι ελαστικά μη αντιστρέψιμα υδροκολλοειδή υλικά αποτύπωσης που παρασκευάζονται από θαλάσσια φύκια. Χρησιμοποιούνται για την κατασκευή πρωτευόντων ή προκαταρκτικών αποτυπωμάτων των δοντιών και των ούλων του ασθενούς για τη δημιουργία μοντέλων διαγνωστικής μελέτης, τα οποία είναι οι θετικές αναπαραγωγές των δοντιών και των γύρω δομών. Αυτό το κολλοειδές υλικό σχηματίζει μια γέλη όταν η σκόνη αναμειγνύεται με το νερό. Στερεοποιείται σε μια ελαστική μάζα που μπορεί να παραγάγει μια αρνητική αναπαραγωγή της στοματικής κοιλότητας (ένα αποτύπωμα). Χρησιμοποιούνται επίσης για την κατασκευή καλουπιών λεύκανσης και προστατευτικών μασελών. Τα αλγινικά άλατα είναι το πλέον χρησιμοποιούμενο υλικό αποτύπωσης στην οδοντιατρική παγκοσμίως. Τα αλγινικά άλατα έχουν πράσινο χρώμα και γεύση μέντας και διατίθενται σε δύο εκδόσεις: Regular Set (κανονική στερεοποίηση) και Fast Set (γρήγορη στερεοποίηση).

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ
Τα υλικά οδοντικής αποτύπωσης Image από αλγινικά άλατα είναι μη αντιστρέψιμα υδροκολλοειδή για οδοντικές αποτυπώσεις που χρησιμοποιούνται από τον οδοντίατρο για τη λήψη ανατομικών δεδομένων από το στόμα του ασθενούς και τη μετέπειτα δημιουργία ενός πλαστικού καλουπιού που χρησιμεύει στη διάγνωση προβλημάτων, στον καθορισμό των απαιτούμενων επεμβάσεων ή/και στον έλεγχο της αποτελεσματικότητάς τους. Η συσκευή προορίζεται για την παροχή μοντέλων μελέτης και για την παραγωγή προσθετικών συσκευών αποκατάστασης, όπως χρυσά σφραγίσματα και οδοντοστοιχίες.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ: Καμία γνωστή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Καμία.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ: Καμία.

ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ: Καμία γνωστή.

ΟΔΗΓΙΕΣ
1. Προσθέστε 1/3 της μεζούρας (16 ml) νερού ανά κουταλιά σκόνης (6,0 g). Το ζεστό νερό επιταχύνει τη στερεοποίηση, όπως και το νερό μεγάλης σκληρότητας. Το πιο κρύο νερό επιβραδύνει τη στερεοποίηση.
2. Κινήστε περιστροφικά τον περιέκτη για να αναμιχθεί η σκόνη. Γεμίστε το κουτάλι ως το τέρμα με σκόνη αλγινικών αλάτων. Χτυπήστε με μια σπάτουλα για να εξουδετερωθεί το κενό και στη συνέχεια φέρτε τη σκόνη σε οριζόντιο επίπεδο. Μη συμπιέζετε τη σκόνη.
3. Βάλτε νερό σε ένα μπολ ανάμιξης από καουτσούκ. Προσθέστε τη σκόνη στο νερό και ανακατέψτε με τη σπάτουλα ώσπου το μείγμα να γίνει ομοιόμορφο. Γεμίστε το καλούπι. Στο διάστημα αυτό, ζητήστε από τον ασθενή να ξεπλύνει το στόμα του. Τοποθετήστε το καλούπι και κρατήστε το ακίνητο.
4. Αφαιρέστε το αποτύπωμα από το στόμα 30 δευτερόλεπτα αφού αισθανθείτε πως έπαψε να κολλάει. Καθαρίστε από το σάλιο και τα υπολείμματα ξεπλένοντας το αποτύπωμα με νερό της βρύσης.
5. Για βέλτιστα αποτελέσματα, αδειάστε το αποτύπωμα αμέσως. Εάν πρόκειται να καθυστερήσει το άδειασμα του εκμαγείου, τυλίξτε το αποτύπωμα σε βρεγμένο χαρτί κουζίνας και φυλάξτε το μέσα σε ένα σφραγισμένο πλαστικό σακουλάκι. Μην το φυλάσσετε μέσα σε νερό.

IMAGE Alginate Singles
Οδηγίες χρήσης:
1. Τινάξτε όλη τη σκόνη προς τα κάτω στη βάση του φακελίσκου με την επισήμανση (A)
2. Ανοίξτε κόβοντας τον φακελίσκο στη στικτή γραμμή. Κρατήστε τον φακελίσκο με την επισήμανση (B) για χρήση σε μεταγενέστερο χρόνο
3. Ρίξτε το μείγμα αλγινικού μέσα στο δοχείο ανάμειξης (μπολ)
4. Γεμίστε τον φακελίσκο με την επισήμανση (B) με νερό
5. Προσθέστε το νερό στη σκόνη αλγινικού
6. Ανατρέξτε στις παραπάνω οδηγίες για την ανάμειξη και τη λήψη του αποτυπώματος

Χρόνος [με βάση τη θερμοκρασία 23°C (73°F) του απιονισμένου νερού]
Χρόνος ανάμειξης
Fast Set (ταχείας πήξης) – 30 δευτερόλεπτα
Regular Set (κανονικής πήξης) – 30 δευτερόλεπτα

Χρόνος εργασίας (συμπεριλαμβανομένου του χρόνου ανάμειξης)
Fast Set (ταχείας πήξης) – 1 λεπτό και 45 δευτερόλεπτα
Regular Set (κανονικής πήξης) – 2 λεπτά και 20 δευτερόλεπτα

Χρόνος πήξης (συμπεριλαμβανομένου του χρόνου ανάμειξης)
Fast Set (ταχείας πήξης) – 2 λεπτά και 20 δευτερόλεπτα
Regular Set (κανονικής πήξης) – 3 λεπτά και 30 δευτερόλεπτα

Συνιστώμενα προϊόντα οδοντιατρικής γύψου: VanRock (Τύπος IV) και Whip Mix (Τύπος III), Whip Mix Corp.

Απολύμανση: Ξεπλύνετε το αποτύπωμα κάτω από νερό της βρύσης με ήπια ροή, σε θερμοκρασία δωματίου, και τινάξτε το περίσσιο νερό. Ψεκάστε το αποτύπωμα με απολυμαντικό της επιλογής σας. Τοποθετήστε το υγρό αποτύπωμα σε πλαστική σακούλα, σφραγίστε και αφήστε να παραμείνει για τη χρονική διάρκεια δράσης που συνιστάται από τον κατασκευαστή του απολυμαντικού. Αφαιρέστε το αποτύπωμα από τη σακούλα και ξεπλύνετε το απολυμαντικό κάτω από νερό σε θερμοκρασία δωματίου. Ρίξτε το εκμαγείο όπως συνήθως.

Φυλάσσετε σε θερμοκρασία δωματίου σε ερμητικά κλεισμένο δοχείο.

NEDERLANDS

Image™ Alginate
Stofvrij dentaal impressiemateriaal

BESCHRIJVING INSTRUMENT
Alginaat impressiematerialen zijn elastische, onomkeerbare hydrocolloïde impressiematerialen die zijn vervaardigd uit zeewier. Ze worden gebruikt voor het maken van primaire of voorlopige afdrukken van de tanden en het tandvlees van een patiënt voor het verkrijgen van diagnostische onderzoeksmodellen, die bestaan uit de positieve reproducties van de tanden en omgevende structuren. Dit colloïdale materiaal vormt een gel wanneer het poeder met water wordt vermengd. Het wordt hard en vormt een elastische massa waarmee een negatieve reproductie van de mondholte (een impressie) kan worden gemaakt. Ze worden ook gebruikt voor het maken van bleeklepels en gebitsbeschermers. Alginaat is het meest universeel gebruikte afdrukmateriaal in de tandheelkunde. Alginaat van Image is een groen alginaat met muntsmaak en heeft twee uitvoeringen: één voor normale en één voor snelle uitharding.

GEBRUIKSINDICATIES
Alginaat dentale impressiematerialen van Image zijn onomkeerbare hydrocolloïden voor dentale impressies die de tandarts gebruikt voor het verzamelen van de anatomische gegevens van de mond van de patiënt; daarna maakt hij een gipsmodel dat kan worden gebruikt voor het vaststellen van problemen, bepalen van de benodigde interventies en/of de doeltreffendheid ervan te controleren. Het hulpmiddel is bedoeld voor de vervaardiging van modellen voor onderzoek en de productie van restauratieve en prothetische elementen, zoals gouden inlays en gebitten.

CONTRA-INDICATIES: Geen bekend.

WAARSCHUWINGEN: Geen.

VOORZORGSMAATREGELEN: Geen.

BIJWERKINGEN: Geen bekend.

INSTRUCTIES
1. Voeg 1/3 maatlepel (16 ml) water per lepel poeder (6,0 g) toe. Warmer water versnelt de uithardingstijd, net als heel hard water; koeler water vertraagt de uithardingstijd.
2. Schud de container om het poeder los te schudden. Vul de lepel helemaal met alginaatpoeder. Tik met de spatel om lege ruimte te verwijderen en strijk af. Druk het poeder niet samen.
3. Doe water in een rubberen mengkom. Voeg het poeder bij het water en spatel het mengsel door elkaar tot een glad geheel. Vul de afdruklepel. Laat de patiënt gedurende deze tijd de mond spoelen. Plaats de lepel en houd deze op zijn plek vast.
4. Maak de impressie van de mond op ongeveer 30 seconden vanaf het verlies van kleefkracht. Spoel de impressie af met kraanwater om speeksel en afval te verwijderen.
5. Voor het beste resultaat vult u de impressie direct. Als het vullen van de mal wordt vertraagd, wikkelt u de impressie in een natte keukenrol en bewaart u deze in een goed afgesloten plastic zak. Niet onder water bewaren.

IMAGE Alginate Singles
Gebruiksinstructies:
1. Schud al het poeder naar beneden naar de basis van sachet (A)
2. Snijd het sachet open op de stippellijn. Bewaar sachet (B) voor later gebruik
3. Schud de alginaatmix in de mengunit (kom)
4. Vul sachet (B) met water
5. Voeg het water toe aan het alginaatpoeder
6. Zie de bovenstaande instructies voor het mengen en het maken van impressies

Timing (op basis van een temperatuur van gedeïoniseerd water van 23 °C (73 °F))

Mengtijd
Snel uitharden - 30 seconden
Regulier uitharden - 30 seconden

Werktijd (inclusief mengtijd)
Snel uitharden - 1 minuut en 45 seconden
Regulier uitharden - 2 minuten en 20 seconden

Uithardingstijd (inclusief mengtijd)
Snel uitharden - 2 minuten en 20 seconden
Regulier uitharden - 3 minuten en 30 seconden

Aanbevolen dentale gipsproducten: VanRock (type IV) en Whip Mix (type III), Whip Mix Corp.

Desinfectie: spoel de impressie af onder langzaam stromend kraanwater op kamertemperatuur; schud om overtollig water te verwijderen. Besproei de impressie met het gekozen desinfectiemiddel. Plaats de natte impressie in een plastic zak, sluit deze goed af en laat de impressie gedurende de door de fabrikant van het desinfectiemiddel aanbevolen contacttijd zo zitten. Verwijder de impressie uit de zak en spoel het desinfectiemiddel af onder water op kamertemperatuur. Gieten zoals gewoonlijk.

Bij kamertemperatuur bewaren in een goed afgesloten container.

NORSK

Image™ Alginat
Støvfritt materiale for tannavtrykk

BESKRIVELSE AV ENHETEN
Alginat avtrykksmaterialer er elastiske, irreversible hydrokolloide avtrykksmaterialer laget av tang. De brukes til å lage primære eller foreløpige avtrykk av pasientens tenner og tannkjøtt for å oppnå diagnostiske studiemodeller som er positive reproduksjoner av tennene og de omkringliggende strukturer. Dette kolloide materialet blir til en gel når pulveret blandes med vann. Det størkner til en elastisk masse som kan brukes til å lage en negativ reproduksjon av det orale hulrommet (et avtrykk). Massen brukes også til å lage blekeformer og tannbeskyttelse. Innenfor odontologi er alginat det mest brukte avtrykksmaterialet i verden. Image Alginat er grønnfarget, har myntesmak og kommer i to varianter, Regular Set og Fast Set.

INDIKASJONER FOR BRUK
Image Alginat tannavtrykksmaterialer er irreversible hydrokolloider for tannavtrykk som brukes av tannlegen til å innhente anatomiske opplysninger fra pasientens munn, og deretter til å lage en avstøpning som er nyttig for diagnostisering av problemer, definere de nødvendige intervensjoner og/eller kontrollere effekten av disse. Enheten er ment å tjene som modell for studier og for produksjon av restorative proteseenheter som for eksempel gullinnlegg og proteser.

KONTRAINDIKASJONER: Ingen kjente.

ADVARSLER: Ingen.

FORHOLDSREGLER: Ingen.

BIVIRKNINGER: Ingen kjente.

INSTRUKSJONER
1. Legg til 1/3 mål (16 ml) med vann for hver måleskje pulver (6,0 g). Varmere vann gjør at den setter raskt, det samme gjør hardt vann, mens kjøligere vann gjør at den setter langsommere.
2. Rist beholderen for å gjøre pulveret luftig. Fyll opp måleskjeen med alginat-pulver. Bank med spatel for å fjerne luftrom og jevne det ut. Press ikke pulveret sammen.
3. Hell vann i en gummibolle til blanding. Bland pulveret med vannet og miks til en jevn konsistens. Fyll opp skjeen. La pasienten skylle imens. Plasser avtrykksskjeen og hold urørlig.
4. Knips avtrykket ut av munnen ca. 30 sekunder etter at det har tapt klebrigheten. Skyll avtrykket for spytt og rusk under springvann.
5. For best resultat bør støpingen skje umiddelbart. Hvis støpingen utsettes, pakk avtrykket inn i et vått papirhåndkle og oppbevar det i en forseglet plastpose. Må ikke oppbevares under vann.

Image Alginat enkeltpakker
Bruksanvisning
1. Rist alt pulveret ned til bunnen av posen som er merket (A)
2. Skjær opp posen på den stiplede linjen. Behold posen merket (B) for senere bruk
3. Rist alginat-blandingen ned i blandekaret (bolle)
4. Fyll posen merket (B) med vann
5. Tilsett vannet til alginat-pulveret
6. Enheten brukes til å lage modeller til undersøkelsene og til produksjon av

Tidsberegning (basert på avionisert vanntemperatur på 73° F (23° C)

Blandetid
Rask setting – 30 sekunder
Vanlig setting – 30 sekunder

Total virketid (inkludert blandetid)
Rask setting – 1 minutt 45 sekunder
Vanlig setting – 2 minutter 20 sekunder

Virketid (inkludert blandetid)
Rask setting – 2 minutter 20 sekunder
Vanlig setting – 3 minutter 30 sekunder

Anbefalte gipsprodukter til tannbehandling: VanRock (Type IV), og Whip Mix (Type III), Whip Mix Corp.

Desinfisering: Skyll avtrykket under langsomt rennende springvann med romtemperatur; rist av det overflødige. Spray avtrykket med et desinfeksjonsmiddel etter ønske. Legg det våte avtrykket i en plastpose, forsegl og la desinfiseringen virke så lenge som er anbefalt av produsenten av desinfeksjonsmiddelet. Ta trykket ut av posen og skyll vekk desinfeksjonsmiddelet under vann med romtemperatur. Hell i som vanlig.

Oppbevares ved romtemperatur i en tett lukket beholder.

SUOMI

Image™ Alginate
Pölyämätön hammasmuottimateriaali

TUOTTEEN KUVAUS
Alginaattijäljennösmateriaalit ovat merilevästä valmistettuja elastisia ja palautumattomia hydrokolloidijäljennösmateriaaleja. Niitä käytetään primääri- tai alkujäljennösten valmistamiseen potilaan hampaista ja ikenistä, jotta saadaan diagnostisia tutkimusmalleja, jotka ovat positiivisia jäljennöksiä hampaista ja niitä ympäröivistä rakenteista. Tämä kolloidimateriaali muuttuu geeliksi, kun jauhe sekoitetaan veteen. Se jähmettyy elastiseksi massaksi, jolla suuontelosta voidaan luoda negatiivinen jäljennös. Niitä käytetään myös valkaisulusikoiden ja hammassuojusten valmistamiseen. Alginaatti on hammaslääketieteessä yleisimmin käytetty jäljennösmateriaali. Image-alginaatti on väriltään vihreä ja mintunmakuinen alginaatti, josta on saatavilla kaksi eri vaihtoehtoa, tavallinen ja nopea setti.

KÄYTTÖAIHEET
Image-alginaattihammasjäljennösmateriaal it ovat palautumattomia hydrokolloideja, joita hammaslääkärit käyttävät hammasjäljennösten tekemiseen saadakseen anatomisia tietoja potilaan suusta ja valmistaakseen sen jälkeen kipsimallin, josta on apua ongelmien diagnosoinnissa, tarvittavien toimenpiteiden määrittämisessä ja/tai toimenpiteiden tehokkuuden tarkastamisessa. Tuote on tarkoitettu mallien luomiseen tutkimusta varten ja korjaavien proteettisten kojeiden, kuten kultatäytteiden ja hammasproteesien, valmistamista varten.

VASTA-AIHEET: Ei tunneta.

VAROITUKSET: Ei ole.

VAROTOIMET: Ei ole.

HAITTAVAIKUTUKSET: Ei tunneta.

KÄYTTÖOHJEET
1. Lisää 1/3 mitallista (16 ml) vettä jokaista mitallista (6,0 g) jauhetta kohden. Lämmin ja erittäin kova vesi nopeuttaa jähmettymistä, kun taas kylmä vesi hidastaa sitä.
2. Käännä astiaa ympäri, että sisältö sekoittuu. Täytä mittalusikka kukkuralleen alginaattijauhetta. Napauta lastalla, niin että tyhjä tila häviää, ja tasoita mittalusikka. Älä paina jauhetta.
3. Laita kumiseen sekoitusastiaan vettä. Lisää jauhe veteen ja sekoita lastalla tasaiseksi. Täytä jäljennöslusikka. Potilaan pitää huuhtoa suu tässä vaiheessa. Aseta lusikka paikoilleen ja pidä se liikkumattomana.
4. Irrota jäljennös suusta noin 30 sekunnin kuluttua sen jälkeen kun massa ei enää ole tahmaista. Poista sylki ja roskat jäljennöksestä huuhtelemalla se vedellä.
5. Jotta saat parhaat tulokset, vala jäljennös heti. Jos et voi tehdä valua heti, kääri jäljennös märkään paperipyyhkeeseen ja säilytä suljetussa muovipussissa. Älä säilytä vedessä.

Image-alginaattiannokset
Käyttöohjeet:
1. Ravista kaikki jauhe pussin alaosaan, joka on merkitty kirjaimella (A).
2. Leikkaa pussi auki katkoviivaa myöten. Säilytä pussi (B) myöhempää käyttöä varten.
3. Ravista alginaattiseos sekoituskulhoon.
4. Täytä pussi (B) vedellä.
5. Lisää vesi alginaattijauheeseen.
6. Lue edellä esitetyt sekoittamista ja jäljennöksen tekemistä koskevat ohjeet.

Työskentelyaika (perustuu deion-isoidun veden käyttöön, jonka lämpötila on 23 °C (73 °F)

Sekoitusaika
Nopeasti kovettuva – 30 sekuntia
Normaalisti kovettuva – 30 sekuntia

Työskentelyaika (sisältää sekoitusajan)
Nopeasti kovettuva – 1 minuutti 45 sekuntia
Normaalisti kovettuva – 2 minuuttia 20 sekuntia

Kovettumisaika (sisältää sekoitusajan)
Nopeasti kovettuva – 2 minuuttia 20 sekuntia
Normaalisti kovettuva – 3 minuuttia 30 sekuntia

Suositellut hammaskipsituotteet: VanRock (Type IV) ja Whip Mix (Type III), Whip Mix Corp.

Desinfiointi: Huuhtele jäljennös varovaisesti huoneenlämpöisen, juok-sevan veden alla. Ravistele ylimääräinen vesi pois. Suihkuta jäljennökseen haluamaasi desinfiointiainetta. Aseta märkä jäljennös muovipussiin, sulje se tiiviisti ja anna olla pussissa desinfiointiaineen valmistajan suosi- tteleman ajan. Poista jäljennös pussista ja huuhtele desinfiointiaine pois huoneenlämpöisellä vedellä. Tee valu normaalisti.

Säilytä huoneenlämmössä tiiviisti suljetussa astiassa.

PORTUGUÊS

Alginato Image™
Material para Impressões Dentárias "Dust Free"

DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO
Os materiais de impressão com alginato são elásticos, de hidrocolóide irreversível, fabricados a partir de algas marinhas. São usados para produzir impressões primárias ou preliminares dos dentes e gengivas dos doentes para obter modelos de estudo de diagnóstico, que são as reproduções positivas dos dentes e das estruturas circundantes. Este material coloidal forma um gel quando o pó é misturado com água. O produto solidifica, tornando-se numa massa elástica capaz de criar uma reprodução negativa da cavidade oral (uma impressão). São utilizados também para fabricar moldeiras de branqueamento e protetores bucais. O alginato é o material de impressão mais amplamente utilizado em medicina dentária. O Image Alginate é um alginato de cor verde com sabor a menta e está disponível em duas opções Presa normal, Presa rápida.

INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO
Os materiais de impressão dentária em alginato Image são hidrocolóides irreversíveis para impressões dentárias, usados pelo dentista para obter os dados anatómicos da boca do doente e, subsequentemente, realizar um molde em gesso que serve para diagnosticar problemas, definir as intervenções necessárias e/ou verificar a sua eficácia. O dispositivo destina-se a fornecer modelos de estudo e a produzir dispositivos de restauração protéticos, como inlays de ouro e próteses dentárias.

CONTRAINDICAÇÕES: Nenhuma conhecido.

AVISOS: Nenhum.

PRECAUÇÕES: Nenhum.

REAÇÕES ADVERSAS: Nenhuma conhecido.

INSTRUÇÕES
1. Adicionar uma medida de 1/3 (16 mL) de água por colher de pó (6,0 g). A água mais quente acelera a solidificação, bem com a água extremamente dura; a água mais fria atrasa a solidificação.
2. Agitar o recipiente para amolecer o pó. Encher a colher com pó de alginato em excesso. Bater com a espátula para remover espaços vazios e nivelar. Não comprimir o pó.
3. Colocar água num recipiente de mistura de borracha. Adicionar o pó à água e usar uma espátula para obter uma consistência suave. Encher a moldeira. Peça ao doente para enxaguar a boca durante este período. Encaixar a moldeira e mantê-la imóvel.
4. Remover a impressão da boca cerca de 30 segundos após a perda de viscosidade. Limpar a moldeira de saliva e detritos enxaguando-a sob água corrente.
5. Para obter os melhores resultados, verta a impressão imediatamente. Se o corrimento do gesso for atrasado, envolva a impressão numa toalha de papel molhada e guarde-a num saco de plástico selado. Não guardar debaixo de água.

Unidades Individuais de Alginato Image
Instruções de utilização:
1. Sacudir o pó para a base da saqueta rotulada (A)
2. Abrir a embalagem cortando-a pela linha pontilhada. Guardar a saqueta rotulada (B) para utilização posterior
3. Agitar a mistura de alginato para o recipiente de mistura (taça)
4. Encher a saqueta rotulada (B) com água
5. Adicionar a água ao alginato em pó
6. Ver as instruções acima para a mistura e obtenção de impressões

Tempos (com base em água desionizada à temperatura de 73 °F (23 °C))

Tempo de mistura
Cura rápida – 30 segundos
Cura normal – 30 segundos

Tempo de trabalho total (inclui o tempo de mistura)
Cura rápida – 1 minutos e 45 segundos
Cura normal – 2 minutos e 20 segundos

Tempo de cura (inclui o tempo de mistura)
Cura rápida – 2 minutos e 20 segundos
Cura normal – 3 minutos e 30 segundos

Produtos de Gesso Dentário Recomendados: VanRock (Tipo IV) e Whip Mix (Tipo III), Whip Mix Corp.

Desinfeção: Enxaguar a impressão sob água da torneira corrente à temperatura ambiente; sacudir o excesso. Pulverizar a impressão com um desinfetante da sua escolha. Colocar a impressão húmida num saco de plástico, selar e deixar atuar durante o período de contacto recomendado pelo fabricante do desinfetante. Retirar a impressão da bolsa e enxaguar o desinfetante sob água corrente à temperatura ambiente. Correr como é habitual.

Armazenar à temperatura ambiente num recipiente bem fechado.

POLSKI

Image™ Alginate
Bezpyłowy dentystyczny materiał wyciskowy

OPIS PRODUKTU
Materiały wyciskowe Alginate to elastyczne materiały wyciskowe z hydrokoloidu nieodwracalnego produkowane z wodorostów. Służą do wykonywania początkowych lub wstępnych wycisków zębów i dziąseł pacjenta w celu uzyskania diagnostycznych modeli badawczych stanowiących pozytywne odwzorowanie zębów i struktur otaczających. Materiał koloidalny tworzy żel po zmieszaniu proszku z wodą. Zestala się w elastyczną masę umożliwiającą wykonanie negatywnego odwzorowania jamy ustnej (wycisku). Są one również używane do tworzenia nakładek wybielających i ochraniaczy na zęby. Alginate to najbardziej uniwersalny materiał wyciskowy używany w stomatologii. Image Alginate to alginat o barwie zielonej i zapachu mięty, występujący w dwóch wersjach: normalnie wiążącej i szybko wiążącej.

WSKAZANIA DO STOSOWANIA
Alginatowe dentystyczne materiały wyciskowe Image to nieodwracalne hydrokoloidy wykorzystywane przez stomatologów do pobierania wycisków uzębienia w celu uzyskania danych anatomicznych jamy ustnej pacjenta i przygotowania formy gipsowej ułatwiającej rozpoznanie problemu, określenie wymaganej interwencji i/lub sprawdzenie skuteczności. Urządzenie przeznaczone jest do przygotowywania modeli badawczych oraz wyrobów do rekonstrukcji protetycznych, takich jak złote wkłady koronowe czy protezy.

PRZECIWWSKAZANIA: Brak znanych.

OSTRZEŻENIA: Brak.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI: Brak.

DZIAŁANIA NIEPOŻĄDANE: Brak znanych.

INSTRUKCJE
1. Dodać 1/3 miarki (16 ml) wody na łyżeczkę proszku (6,0 g). Ciepła woda (podobnie jak woda o bardzo dużej twardości) przyspiesza, a zimna — spowalnia twardnienie.
2. Wstrząsnąć pojemnikiem w celu dokładnego wymieszania proszku. Napełnić łyżeczkę proszkiem alginatowym. Stukając łopatką, rozprowadzić proszek równomiernie tak, aby sięgał brzegów łyżeczki. Nie dociskać proszku.
3. Wlać wodę do gumowej miski do mieszania masy. Dodać proszek do wody i wymieszać do uzyskania gładkiej konsystencji. Wypełnić łyżkę. W międzyczasie poprosić pacjenta o wypłukanie jamy ustnej. Umieścić łyżkę w jamie ustnej i przytrzymać bez ruchu.
4. Wycisk jamy ustnej należy pobrać ok. 30 sekund po utracie lepkości masy. Opłukać wycisk pod bieżącą wodą, aby usunąć ślinę i zanieczyszczenia.
5. Aby uzyskać lepsze wyniki, odlew należy wykonać niezwłocznie. Jeśli odlew będzie wykonywany w późniejszym czasie, zawinąć wycisk w wilgotny ręcznik papierowy i przechowywać w szczelnie zamkniętym plastikowym woreczku. Nie przechowywać w wodzie.

Zestaw do pojedynczych wycisków Image Alginate
Instrukcja użytkowania
1. Strząsnąć cały proszek do dolnej części saszetki oznaczonej (A).
2. Otworzyć saszetkę, przecinając ją wzdłuż przerywanej linii. Saszetkę oznaczoną (B) zachować do późniejszego użycia.
3. Wytrząsnąć mieszaninę alginatową do pojemnika do mieszania (miski).
4. Wypełnić saszetkę oznaczoną (B) wodą.
5. Dodać wodę do proszku alginatowego.
6. Postępować zgodnie z instrukcjami mieszania i pobierania wycisku podanymi powyżej.

Czas (w przypadku wody dejonizowanej o temperaturze 23°C (73°F)

Czas mieszania
Masa szybko wiążąca - 30 s
Masa normalnie wiążąca - 30 s

Łączny czas pracy (łącznie z czasem mieszania)
Masa szybko wiążąca - 1 min 45 s
Masa normalnie wiążąca - 2 min 20 s

Czas wiązania (łącznie z czasem mieszania)
Masa szybko wiążąca - 2 min 20 s
Masa normalnie wiążąca - 3 min 30 s

Polecane gipsy dentystyczne: VanRock (typ IV) i Whip Mix (typ III) firmy Whip Mix Corp.

Dezynfekcja: Wypłukać wycisk pod delikatnym strumieniem bieżącej wody o temperaturze pokojowej. Strząsnąć nadmiar wody. Spryskać wycisk wybranym środkiem dezynfekcyjnym. Umieścić wilgotny wycisk w plastikowym woreczku, szczelnie go zamknąć i pozostawić na czas zalecany przez producenta środka dezynfekcyjnego. Wyjąć wycisk z woreczka i spłukać środek dezynfekcyjny wodą o temperaturze pokojowej. Wypełnić zgodnie ze standardową procedurą.

Przechowywać w temperaturze pokojowej w szczelnie zamkniętym pojemniku.

РУССКИЙ

Image™ Alginate
Беспыльный стоматологический оттискной материал

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА
Альгинатные оттискные материалы представляют собой эластичные необратимые гидроколлоидные оттискные материалы, изготовленные из морских водорослей. Они используются для снятия первичных или предварительных оттисков зубов и десен пациента с целью получения образцов для диагностического исследования, которые представляют собой позитивные слепки зубов и окружающих тканей. Этот коллоидный материал образует гель в результате смешивания порошка с водой. Затвердевая, он превращается в эластичную массу, позволяющую получить обратный отпечаток ротовой полости (оттиск). Эти материалы также используются для изготовления отбеливающих и защитных кап. Альгинат является наиболее широко используемым оттискным материалом в стоматологии. Альгинат Image имеет зеленый цвет и мятный аромат. Поставляется в двух вариантах: для нормального и быстрого отверждения.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
Альгинатные стоматологические оттискные материалы Image представляют собой необратимые гидроколлоиды для создания оттисков зубов. Используется для фиксирования стоматологами анатомических данных ротовой полости пациента с последующей реализацией гипсовой формы, которая позволяет диагностировать проблемы, определять необходимые меры вмешательства и (или) проверять их эффективность. Продукт предназначен для создания образцов для исследований, а также для изготовления ортопедических протезных приспособлений, таких как золотые вкладки «инлей» и зубные протезы.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ: Данные отсутствуют.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: Нет.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ: Нет.

ПОБОЧНЫЕ ДЕЙСТВИЯ: Данные отсутствуют.

ИНСТРУКЦИИ
1. Добавьте 1/3 мензурки (16 мл) воды на ложку порошка (6,0 г). Теплая вода ускоряет отверждение, как и вода повышенной жесткости; прохладная вода замедляет отверждение.
2. Взбейте порошок, перевернув емкость. С избытком наполните ложку альгинатным порошком. Постучите по ней лопаткой, чтобы заполнить пустоту, и выровняйте по горизонтали. Не уплотняйте порошок.
3. Налейте воду в резиновую чашу для смешивания. Добавьте в воду порошок и помешайте лопаткой до получения однородной консистенции. Наполните оттискную ложку. В это время пациент должен ополоснуть рот. Установите оттискную ложку и удерживайте в неподвижном положении.
4. Вытяните оттиск изо рта примерно через 30 секунд после потери вязкости. Очистите оттиск от слюны и загрязнений, ополоснув его водой из-под крана.
5. Для получения наилучших результатов отливайте оттиск незамедлительно. Если отливка модели отложена, заверните оттиск во влажное бумажное полотенце и храните в герметичном пластиковом пакете. Не храните под водой.

Упаковка с альгинатным мат ериалом Image для одного оттиска
Инструкция по применению
1. Встряхните порошок, чтобы он весь распределился по дну пакетика (А).
2. Разрежьте пакетик по пунктирной линии. Сохраните пакетик (В) для последующего использования.
3. Вытряхните альгинатную смесь в емкость для смешивания (миску).
4. Налейте в пакетик (В) воду.
5. Добавьте воду к альгинатному порошку.
6. Перемешайте и снимите оттиск, следуя вышеуказанным инструкциям.

Расчет времени (на основе температуры деионизированной воды 23 °C (73 °F))

Время перемешивания
Быстрое отверждение — 30 секунд
Нормальное отверждение — 30 секунд

Общее рабочее время (включает время перемешивания)
Быстрое отверждение — 1 минута 45 секунд
Нормальное отверждение — 2 минуты 20 секунд

Время отверждения (включает время перемешивания)
Быстрое отверждение — 2 минуты 20 секунд
Нормальное отверждение — 3 минуты 30 секунд

Рекомендованная продукция (стоматологический гипс): VanRock (тип IV) и Whip Mix (тип III), Whip Mix Corp.

Дезинфекция. Ополосните оттиск под слабым напором воды из-под крана комнатной температуры; стряхните остатки воды. Опрыскайте оттиск предпочтительным дезинфи-цирующим средством. Поместите влажный оттиск в пластиковый пакет, запечатайте и оставьте на время воздействия, рекомендуемое производителем дезинфицирующего сред ства. Извлеките оттиск из пакета и смойте дезинфицирующее средство водой комнатной температуры. Отлейте модель в обычном порядке.

Храните при комнатной температуре в плотно закрытой емкости.

ROMÂNĂ

Image™ Alginate
Material pentru amprentare dentară fără praf

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI
Materialele de amprentare dentară din alginat sunt materiale de amprentare hidrocoloide ireversibil obținut din alge marine. Acestea sunt utilizate pentru a realiza amprente primare sau preliminare ale dinților și gingiilor unui pacient pentru a obține modele de studiu pentru diagnosticare, care sunt reproduceri pozitive ale dinților și structurilor din jur. Acest material coloidal formează un gel când pulberea este amestecată cu apă. Se solidifică într-o masă elastică capabilă să producă o reproducere negativă a cavității bucale (o amprentă). Acestea sunt, de asemenea, folosite pentru a fabrica tăvi de albire și gutiere. Alginatul este materialul cel mai des utilizat global în stomatologie. Alginatul Image este de culoare verde, cu aromă de mentă și este disponibil în două variante: Set obișnuit, Set rapid.

INDICAȚII DE UTILIZARE
Materialele pentru amprentare dentară din alginat Image sunt hidrocoloide ireversibile pentru amprentare dentară utilizată de medicul stomatolog pentru a lua datele anatomice ale gurii pacientului și pentru a realiza, ulterior, o matriță din ipsos utilă pentru a diagnostica probleme, pentru a defini intervențiile necesare și/sau pentru a verifica eficacitatea acestora. Acest dispozitiv este creat pentru a oferi modele pentru studiu și pentru producerea de dispozitive protetice de restaurare, cum ar fi incrustații de aur și proteze dentare.

CONTRAINDICAȚII: Nu se cunosc.

AVERTISMENTE: Nu există.

PRECAUȚII: Nu există.

REACȚII ADVERSE: Nu se cunosc.

INSTRUCȚIUNI
1. Adăugați 1/3 de măsură (16 mL) de apă pentru fiecare lingură de pudră (6,0 g). Apa mai caldă accelerează fixarea, la fel ca și apa extrem de dură; apa mai rece încetinește fixarea.
2. Răsturnați recipientul pentru a scoate pudra. Umpleți lingura cu pudră de alginat. Tasați cu spatula pentru a elimina golurile și nivelați. Nu comprimați pudra.
3. Introduceți apa într-un bol de cauciuc pentru amestecare. Se adaugă pudra în apă și se amestecă cu spatula, pentru a obține o consistență netedă. Umpleți tava. În acest timp, pacientul trebuie să se clătească. Aplicați tava și mențineți-o fixă.
4. Extrageți amprenta din gură la aproximativ 30 de secunde după pierderea adezivității. Curățați saliva și reziduurile clătind amprenta cu apă de la robinet.
5. Pentru rezultate optime, turnați amprenta imediat. Dacă turnarea aliajului este întârziată, înveliți amprenta într-un șervețel umed și păstrați-o într-o pungă de plastic sigilată. Nu păstrați sub apă.

Doze unice de alginat Image
Instrucțiuni de utilizare:
1. Scuturați toată pudra la baza plicului etichetat (A)
2. Tăiați plicul pe linia punctată. Păstrați plicul etichetat (B) pentru utilizare ulterioară
3. Agitați amestecul de alginat în recipientul de amestecare (bol)
4. Umpleți plicul etichetat (B) cu apă
5. Adăugați apa la pudra de alginat
6. Consultați instrucțiunile de mai sus pentru amestecare și luarea amprentelor

Durata (la temperatura apei deionizate de 73 °F (23 °C))

Timp de amestecare
Aplicare rapidă – 30 de secunde
Aplicare obișnuită – 30 de secunde

Durată totală de lucru (include timpul de amestecare)
Aplicare rapidă – 1 minut 45 de secunde
Aplicare obișnuită – 2 minute 20 de secunde

Durata aplicării (include timpul de amestecare)
Aplicare rapidă – 2 minute 20 de secunde
Aplicare obișnuită – 3 minute 30 de secunde

Produse de gips dentar recomandate: VanRock (tip IV) și Whip Mix (tip III), Whip Mix Corp.

Dezinfectare: Clătiți amprenta cu apă de la robinet la temperatura camerei, sub jet moderat; îndepărtați excesul. Pulverizați amprenta cu un dezinfectant la alegere. Plasați amprenta umedă într-o pungă de plastic, sigilați și păstrați numai pe durata de contact recomandată de producătorul dezinfectantului. Scoateți amprenta din pungă și clătiți dezinfectantul cu apă la temperatura camerei. Turnați ca în mod obișnuit.

Păstrați la temperatura camerei întrun recipient închis ermetic.

MAGYAR

Image™ alginát
pormentes fogászati lenyomatanyag

AZ ESZKÖZ LEÍRÁSA
Az alginát lenyomatanyagok moszatokból előállított, rugalmas, irreverzibilis hidrokolloid lenyomatanyagok. Segítségükkel a beteg fogairól és ínyéről elsődleges vagy előzetes lenyomatok vehetők; ezek alapján diagnosztikai tanulmánymodellek készíthetők, amelyek a fogak és a környező struktúrák pozitív lenyomatai. A port vízzel összekeverve a kolloid anyag gélt képez. Megszilárdulva egy rugalmas tömbbé válik, amely alkalmas a szájüreg negatív lenyomatának elkészítéséhez. Ezen kívül fehérítő sínek és fogvédők készítéséhez is használható. Az alginát a fogászatban legáltalánosabban használt lenyomatanyag. Az Image alginát egy zöld színű, menta ízesítésű alginát, amely normál és gyors kötési idejű változatban érhető el.

FELHASZNÁLÁSI JAVALLATOK
Az Image alginát fogászati lenyomatanyagok fogászati lenyomatok készítésére használt irreverzibilis hidrokolloidok, amelyek segítségével a fogorvosok anatómiai másolatot készíthetnek a beteg szájáról, amely ezután gipsszel kiönthető; az így kapott gipszminta segítségével azonosíthatók az elváltozások, meghatározhatók a szükséges beavatkozások és/vagy ellenőrizhető ezek hatékonysága. Az eszköz modellként szolgál a vizsgálathoz és restaurációs protézisek, például arany inlayek és műfogsorok gyártásához.

ELLENJAVALLATOK: Nem ismertek.

FIGYELMEZTETÉSEK: Nincsenek.

ÓVINTÉZKEDÉSEK: Nincsenek.

MELLÉKHATÁSOK: Nem ismertek.

UTASÍTÁSOK
1. Egy kanál porhoz (6,0 g) adjon 1/3 egység (16 ml) vizet. A melegebb és a nagyon kemény víz lerövidíti, a hidegebb víz meghosszabbítja a kötési időt.
2. Rázza fel a tárolót, hogy a por felkeveredjen. Töltse tele a kanalat alginátporral. Spatulával távolítsa el a felesleget. Ne tömörítse össze a port.
3. Öntsön vizet egy gumi keverőtálba. Adja hozzá a port és spatulával keverje sima állagúra. Töltse meg a lenyomatkanalat. Közben kérje meg a beteget, hogy öblítsen. Illessze a helyére a lenyomatkanalat, és tartsa mozdulatlanul.
4. Pattintsa ki a lenyomatot a beteg szájából 30 másodperccel azután, hogy az anyag már nem ragad. A nyál és a törmelék eltávolításához öblítse át a lenyomatot csapvízzel.
5. A legjobb eredmény eléréséhez azonnal öntse ki a lenyomatot. Amennyiben ezt csak később tudja megtenni, tekerje a lenyomatot nedves papírtörlőbe, és tartsa lezárt műanyag zacskóban. Ne tárolja víz alatt.

Image alginát egyesével csomagolva
Használati utasítás:
1. Rázza le az összes port az (A) jelzésű zacskó aljára
2. A pontozott vonal mentén vágja el a zacskót. Tegye félre a (B) jelzésű zacskót a későbbi használathoz
3. Szórja az alginátkeveréket egy keverőedénybe (tálba)
4. Töltse meg vízzel a (B) jelzésű zacskót
5. Adjon vizet az alginátporhoz
6. A keverésre és lenyomatvételre vonatkozó utasításokat lásd fent.

Időintervallumok (23 °C-os (73 °F) ioncserélt vízzel)

Keverési idő
Gyors kötési idejű – 30 másodperc
Normál kötési idejű – 30 másodperc

Megmunkálási idő (a keverési idővel együtt)
Gyors kötési idejű – 1 perc 45 másodperc
Normál kötési idejű – 2 perc 20 másodperc

Kötési idő (a keverési idővel együtt)
Gyors kötési idejű – 2 perc 20 másodperc
Normál kötési idejű – 3 perc 30 másodperc

Ajánlott fogászati gipszek: VanRock (IV-es típus) és Whip Mix (III-as típus), Whip Mix Corp.

Fertőtlenítés: Öblítse le a lenyomatot lassan folyó, szoba-hőmérsékletű csapvízzel; rázza le a felesleget. Fújja be a lenyomatot egy tetszőleges fertőtlenítővel. Helyezze a nedves lenyomatot egy műanyag zacskóba, zárja le, és várja meg a fertőtlenítő gyártója által javasolt behatási időt. Vegye ki a lenyomatot a zacskóból és szoba-hőmérsékletű vízzel öblítse le róla a fertőtlenítőt. A szokásos módon öntse ki gipsszel.

Tárolja szobahőmérsékleten egy szorosan zárható tartóban.

DMC2247_REV01_IMAGE_IFU_P15.indd 1 8/26/16 12:12 PM

SLOVENSKO

Alginat Image™
Brezprašni material za zobne odtise

OPIS PRIPOMOČKA
Materiali za zobne odtise so elastični in nepovratni hidrokoloidni odtisni materiali, izdelani iz morske trave. Uporabljajo se predvsem za izdelavo primarnih in predhodnih odtisov bolnikovega zobovja in dlesni. Iz njih dobimo pozitivne reprodukcije zob in okolnih struktur, ki so modeli za diagnostično preučevanje. Ko prašek zmešamo z vodo, se koloidni material pretvori v gel. Strdi se v elastično gmoto, ki je negativna reprodukcija ustne votline (odtis). Uporabljamo ga tudi za izdelavo nastavkov za beljenje zob in ščitnikov za zobe. Alginat je najbolj razširjen material za zobne odtise v zobozdravstvu. Image Alginate je alginat zelene barve z okusom mete. Na voljo je v dveh oblikah: za običajno strjevanje in hitro strjevanje.

INDIKACIJE ZA UPORABO
Materiali za zobne odtise Image Alginate so nepovratni hidrokoloidi za jemanje odtisov zob, s katerimi zobozdravnik pridobi podatke o anatomiji bolnikove ustne votline, ki jih pretvori v mavčni odlitek. Ta je uporaben za diagnostiko težav, opredelitev potrebnih posegov in/ali preverjanje učinkovitosti posegov. Pripomoček je namenjen pripravi modelov za preučevanje in izdelavo restavracijskih protetičnih pripomočkov, kot so zlati inleji in proteze.

KONTRAINDIKACIJE: Niso znani.

OPOZORILA: Jih ni.

VARNOSTNI UKREPI: Jih ni.

NEŽELENI UČINKI: Niso znani.

NAVODILA
1. Dodajte 1/3 merice (16 ml) vode na zajemalko praška (6,0 g). Toplejša voda pospeši strjevanje, prav tako tudi izjemno trda voda; hladnejša voda pa strjevanje upočasni.
2. Pretresite vsebnik, da se prašek zrahlja. Napolnite žlico z alginatnim praškom. Rahlo udarite z lopatico, da zapolnite prazne prostore in izravnate kup. Praška ne stiskajte.
3. Vodo prelijte v gumijasto skledo za mešanje. V vodo dodajte prašek in mešajte z lopatico, da dosežete fino konsistenco. Napolnite žlico. Naročite bolniku, naj si spere usta. Namestite žlico in jo držite pri miru.
4. Približno 30 sekund po izgubi lepljivosti vzemite odtis iz ust. Z odtisa odstranite slino in ostanke, tako da ga sperete z vodo iz pipe.
5. Da zagotovite najboljše rezultate, odlitek izdelajte takoj. Če ulivanje odlitka odložite, odtis zavijte v mokro papirnato brisačo in ga shranite v zatesnjeno plastično vrečko. Ne shranjujte pod vodo.

Alginat Image za enkraten odtis (»Singles«)

Navodila za uporabo:
1. Pretresite ves prašek navzdol v podnožje vrečice z oznako(A)
2. Vrečico odprite tako, da jo prerežete po pikčasti črti. Obdržite vrečico, označeno kot (B), za poznejšo uporabo
3. Pretresite alginatno zmes v mešalni vsebnik (posodo)
4. Napolnite vrečico, označeno kot (B), z vodo
5. Dodajte vodo alginatnemu prašku
6. Glejte zgornja navodila glede mešanja in jemanja odtisov.

Časovni okvir (na podlagi temperature deionizirane vode 23 °C (73 °F)

Čas mešanja
Hitro strjevanje – 30 sekund
Običajno strjevanje – 30 sekund

Čas obdelave (vključno s časom mešanja)
Hitro strjevanje – 1 minuta in 45 sekund
Običajno strjevanje – 2 minuti in 20 sekund

Čas strjevanja (vključuje čas mešanja)
Hitro strjevanje – 2 minuti in 20 sekund
Običajno strjevanje – 3 minute in 30 sekund

Priporočeni izdelki iz dentalnega mavca: VanRock (tip IV), Whip Mix (tip III), Whip Mix Corp.

Razkuževanje: Sperite odtis pod rahlim curkom vode iz pipe s sobno temperaturo; stresite odvečen material. Popršite odtis z razkužilom po izbiri. Namestite moker odtis v plastično vrečo in jo zatesnite, nato pa ga pustite v njej še preostanek kontaktnega časa, ki ga priporoča proizvajalec razkužila. Vzemite odtis iz vreče in z vodo s sobno temperaturo sperite razkužilo z njega. Ulivajte kot običajno.

Shranite pri sobni temperaturi v tesno zaprtem vsebniku.

ČESKY

Alginátový
bezprašný dentální otiskovací materiál Image™

POPIS PROSTŘEDKU
Alginátové otiskovací hmoty jsou elastické, ireverzibilní hydrokoloidní otiskovací hmoty vyrobené z mořských řas. Používají se ke zhotovení prvotních či předběžných otisků pacientových zubů a dásní k získání diagnostických studijních modelů, které jsou pozitivními reprodukcemi zubů a okolních struktur. Když se prášek smísí s vodou, tento koloidní materiál vytvoří gel. Ztuhne v elastickou hmotu schopnou vytvářet negativní reprodukci ústní dutiny (otisk). Používají se také k výrobě bělicích nosičů a chráničů zubů. V zubním lékařství je alginát otiskovacím materiálem s nejuniverzálnějším využitím. Alginát Image je zeleně zbarvený alginát s mátovou příchutí a dodává se ve dvou verzích – standardní verzi a rychlé verzi.

INDIKACE PRO POUŽITÍ
Alginátové dentální otiskovací hmoty Image jsou ireverzibilní hydrokoloidy pro dentální otisky používané zubním lékařem k získání anatomických údajů pacientových úst a následně k provedení sádrového odlitku vhodného k diagnostikování problémů, určení potřebných zákroků a/nebo ke kontrole jejich účinnosti. Tento prostředek je určen k pořízení modelů pro studium a pro vytváření výplňových protetických prostředků, jako jsou např. zlaté inleje a protézy.

KONTRAINDIKACE: Nejsou známy.

VAROVÁNÍ: Žádná.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ: Žádná.

NEŽÁDOUCÍ REAKCE: Nejsou známy.

POKYNY
1. Přidejte 1/3 odměrky (16 ml) vody na jednu odměrku (6,0 g). Teplejší voda urychluje tuhnutí stejně jako extrémně tvrdá voda. Chladnější voda zpomaluje tuhnutí.
2. Zatřepte s nádobkou, aby se prášek provzdušnil. Naplňte odměrku alginátovým práškem. Poklepejte na odměrku špachtličkou, abyste odstranili vzduchové bubliny, a zarovnejte povrch prášku. Prášek nestlačujte.
3. Nalijte vodu do gumového kelímku na míchání. Do vody přidejte prášek a lopatkou vymíchejte do hladké hmoty. Naplňte lžíci. Požádejte pacienta, aby si vypláchl ústa. Usaďte lžíci a držte ji bez hnutí.
4. Vylomte otisk z úst asi 30 sekund po ztrátě lepivosti. Omyjte otisk od slin a nečistot vodou z vodovodu.
5. Pro dosažení co nejlepších výsledků vylijte otisk ihned. Pokud vylití odlitku neprovádíte ihned, zabalte otisk do vlhkého papírového ubrousku a uložte jej v uzavřeném plastovém sáčku. Neuchovávejte ve vodě.

Jednotková balení alginátu Image

Návod k použití
1. Setřeste veškerý prášek na dno sáčku (A).
2. Přestřihněte sáček v místě tečkované čáry. Sáček (B) uschovejte pro pozdější použití.
3. Vytřepte alginátovou směs do mísicí nádoby (misky).
4. Sáček (B) naplňte vodou.
5. Přidejte do alginátového prášku vodu.
6. Mísení a zhotovení otisku viz pokyny výše.

Načasování (při teplotě deionizované vody 23 °C)

Čas mísení
rychlá verze – 30 sekund
standardní verze – 30 sekund

Čas zpracování
rychlá verze – 1 minuta 45 sekund
standardní verze – 2 minuty 20 sekund

Čas tuhnutí (včetně mísení)
rychlá verze – 2 minuty 20 sekund
standardní verze – 3 minuty 30 sekund

Doporučené zubní sádrové výrobky: VanRock (typ IV) a Whip Mix (typ III), Whip Mix Corp.

Dezinfekce Opláchněte otisk slabým proudem vodovodní vody o pokojové teplotě, nadbytečnou kapalinu setřeste. Otisk postříkejte dezinfekčním prostředkem dle vaší volby. Vlhký otisk vložte do plastového sáčku, uzavřete a ponechte působit dezinfekční prostředek po dobu doporučenou výrobcem. Vyjměte otisk ze sáčku a opláchněte dezinfekční prostředek vodou o pokojové teplotě. Vylijte odlitek jako obvykle.

Uchovávejte při pokojové teplotě v pěvně uzavřené nádobě.

TÜRKÇE

Image™ Aljinat
Tozsuz Dental Ölçü Materyali

CİHAZ TANIMI
Aljinat ölçü malzemeleri, deniz yosunundan üretilen, elastik, tersinir olmayan hidrokolloid ölçü malzemelerdir. Diş ve çevre yapılarının pozitif reprodüksiyonları olan tanı çalışması modellerinin elde edilmesi için hastanın dişlerinin ve diş etlerinin başlangıç ya da geçici ölçülerin hazırlanması için kullanılırlar. Bu koloidal malzeme, tozun su ile karıştırılması durumunda jel halini alır. Bu malzeme, katılaşarak, ağız boşluğunun negatif reprodüksiyonuna imkan sağlayan elastik bir kütle halini alır (bir ölçü). Bunun yanı sıra, beyazlatma plaklarının ve ağız koruyucularının üretiminde kullanılırlar. Aljinat, diş hekimliği alanında evrensel olarak en çok kullanılan ölçü malzemesidir. Image aljinat, Normal ya da Hızlı Kuruyan olmak üzere iki ayrı seçenekte sunulan, yeşil renkli, nane aromalı bir aljinat türüdür.

KULLANIM ENDİKASYONLARI
Image Aljinat Dental Ölçü malzemeleri, diş hekimleri tarafından hastanın ağzının anatomik verilerini toplamak ve ardından sorunlara tanı koymak, gereken girişimleri tanımlamak ve/veya etkinliklerini kontrol etmek için elverişli olan bir alçı kalıp yapmak amacıyla kullanılan tersinir olmayan hidrokolloid dental ölçülerdir. Cihaz, çalışma modelleri sağlamak ve altın inley ve takma diş gibi restoratif protez cihazları üretmek için tasarlanmıştır.

KONTRENDİKASYONLAR: Bilinen advers reaksiyon yoktur.

UYARILAR: Yok.

ÖNLEMLER: Yok.

ADVERS REAKSİYONLAR: Bilinen advers reaksiyon yoktur.

TALİMATLAR
1. Her kaşık toz (6,0 g) için 1/3 ölçü (16 mL) su ekleyin. Ilık su, aşırı sert suyun yapacağı gibi sertleşmeyi hızlandırır; soğuk su sertleşmeyi geciktirir.
2. Tozu kabartmak için kabı altüst edin. Kaşığı Aljinat toz ile tepeleme doldurun. Boşluğu azaltmak için spatül ile hafifçe vurun ve düzleyin. Tozu sıkıştırmayın.
3. Suyu kauçuktan yapılmış bir karıştırma kabı içersine dökün. Tozu suya ekleyin ve bir spatül ile pürüzsüz bir kıvam alıncaya kadar karıştırın. Ölçü kaşığını doldurun. Bu süre boyunca hastanın ağzını çalkalamasını sağlayın. Ölçü kaşığını oturtun ve hareketsiz bir şekilde tutun.
4. Yapışkanlık geçtikten yaklaşık 30 saniye sonra ölçüyü ağızdan alın. Ölçüyü musluk suyu ile durulayarak tükürük ve artıkları temizleyin.
5. En iyi sonuçları elde etmek için, ölçüyü hemen dökün. Alçının dökülmesi gecikirse, ölçüyü ıslak bir havlu ile sarın ve kapalı bir plastik torbada saklayın. Su altında saklamayın.

Image Aljinat Tek Doz

Kullanım Talimatları
1. Tozun tamamını çalkalayarak kesenin (A) ile etiketlenmiş dip kısmına getirin.
2. Keseyi noktalı yerden keserek açın. Daha sonraki kullanım için (B) ile etiketlenmiş keseyi muhafaza edin.
3. Aljinat karışımı çalkalayarak karıştırma kabının (kase) içerisine dökün.
4. (B) ile etiketlenmiş keseyi su ile doldurun.
5. Aljinat toza su ekleyin.
6. Karıştırma ve ölçü alma için yukarıdaki talimatlara bakın

Süre (23°C (73°FC) deiyonize su sıcaklığına göre)

Karıştırma süresi
Hızlı Sertleşme – 30 saniye
Normal Sertleşme – 30 saniye

Toplam çalışma süresi (karıştırma süresi dahil)
Hızlı Sertleşme – 1 dakika 45 saniye
Normal Sertleşme – 2 dakika 20 saniye

Sertleşme süresi (karıştırma süresi dahil)
Hızlı Sertleşme – 2 dakika 20 saniye
Normal Sertleşme – 3 dakika 30 saniye

Önerilen Dental Alçı Ürünleri: VanRock (Tip IV) ve Whip Mix (Tip III), Whip Mix Corp.

Dezenfeksiyon: Ölçüyü hafif akan, oda sıcaklığındaki musluk suyu altında durulayın; fazlalığı atın. Seçtiğiniz dezenfektanı ölçüye sıkın. Islak ölçüyü plastik bir torbaya koyun, kapatın ve dezenfektan üreticisi tarafından önerilen temas süresince bekletin. Ölçüyü torbadan çıkarın ve oda sıcaklığındaki su altında dezenfektanı yıkayıp temizleyin. Normal şekilde dökün.

Sıkıca kapalı bir kapta oda sıcaklığında saklayın.

EESTI

Image™ Alginate
tolmuvaba hambajäljendimaterjal

SEADME KIRJELDUS
Alginaat-jäljendimaterjalid on elastsed, muutumatud hüdrokolloidi jäljendimaterjalid, mis on tehtud vetikatest. Neid kasutatakse peamiste või esmaste jäljendite tegemiseks patsiendi hammastest ja igemetest, et saada diagnostilised uuringumudelid, mis on hammaste ja neid ümbritsevate struktuuride positiivsed reprod. See kolloidne materjal moodustab pulbri veega segamisel geeli. Geel tahkub elastseks massiks, mis suudab toota suuõõne negatiivse repro (jäljend). Neid kasutatakse ka valgendusvormide ja suukaitsmete tegemiseks. Alginaat on kõige laialdasemalt kasutatav jäljendimaterjal hambaravis. Image Alginate on rohelist värvi, piparmündimaitseline alginaat ja saadaval kahe valikuna - Regular Set (normaalne tahkumine), Fast Set (kiire tahkumine).

KASUTUSJUHISED
Image Alginate Dental Impressioni materjalid on muutumatud hüdrokolloidid jäljendite võtmiseks hambaravis, hambaarstid kasutavad neid patsiendi suust anatoomiliste andmete võtmiseks ja seejärel kipsist vormi tegemiseks, mis on kasulik probleemide diagnoosimisel, vajalike ravivõtete määramisel ja/või nende tõhususe hindamisel. Seade on mõeldud uuringute jaoks mudelite loomiseks ja taastavate proteesimisvahendite, näiteks kuldsete täidiste ja kroonide, tootmiseks.

VASTUNÄIDUSTUSED: Teadaolevalt puuduvad.

HOIATUSED: Puuduvad.

ETTEVAATUSABINÕUD: Puuduvad.

KÕRVALTOIMED: Teadaolevalt puuduvad.

JUHISED
1. Lisage iga pulbrilusikatäie (6,0 g) kohta 1/3 mõõdunõu jagu vett (16 ml). Soojem vesi ja väga kare vesi kiirendavad kõvastumist, jahe vesi aeglustab kõvastumist.
2. Liigutage anumat pulbri kobestamiseks. Täitke lusikas kuhjaga alginaadipulbriga. Koputage spaatliga liigse koguse eemaldamiseks ja tasandage. Ärge suruge pulbrit kokku.
3. Pange vesi kummist segamiskaussi. Lisage pulber vette ja segage spaatliga ühtlaseks. Täitke vorm. Paluge patsiendil suud loputada. Paigaldage vorm ja hoidke seda paigal.
4. Eemaldage vorm suust umbes 30 sekundit pärast seda, kui materjal enam ei nakku. Puhastage voolava vee all süljest ja teistest jääkidest.
5. Parima tulemuse saamiseks valage jäljend kohe. Kui mudeli valamine viibib, ümbritsege jäljend märja paberrätikuga ning hoidke seda suletud plastikkotis. Ärge säilitage vees.

Üksikud alginaatjäljendimaterjalid Image

Kasutusjuhend:
1. Raputage kogu pulber tähisega (A) pakendi põhja.
2. Lõigake pakend katkendjoont pidi lahti. Jätke tähisega (B) pakend hilisemaks kasutamiseks alles.
3. Raputage alginaadisegu anumasse (kaussi)
4. Täitke tähisega (B) pakend veega.
5. Lisage alginaadipulbrile vesi.
6. Segamise ja jäljendi tegemise juhiseid lugege eestpoolt.

Ajastus (deioniseeritud veega temperatuuril 73 °F (23 °C)

Segamise aeg
Kiire kõvastumine – 30 sekundit
Tavapärane kõvastumine – 30 sekundit

Tööaeg kokku
Kiire kõvastumine – 1 minut 45 sekundit
Tavapärane kõvastumine – 2 minutit 20 sekundit

Kõvastumise aeg (koos segamisajaga)
Kiire kõvastumine – 2 minutit 20 sekundit
Tavapärane kõvastumine – 3 minutit 30 sekundit

Soovitatavad hambamudeli valm0 istamise tooted: VanRock (IV tüüp), Whip Mix (III tüüp), Whip Mix Corp.

Desinfitseerimine: loputage jäljendit kergelt voolava toatemperatuuril kraaniveega, raputage liigne vesi maha. pritsige jäljendit soovitud desinfektandiga. asetage niiske jäljend plastikkotti, sulgege see ja võimaldage desinfektandil tootja juhistes määratud aja jooksul toimida. eemaldage jäljend kotist ja loputage desinfektant toatemperatuurile soojendatud veega maha. valage tavapärasel viisil.

Säilitage toatemperatuuril tihedalt suletud ümbrises.

LATVIEŠU

Image™ Alginate
Putekļdrošs zobu nospiedumu veidošanas materiāls

IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS
Algināta nospiedumu materiāli ir elastīgi, neatgriezeniski hidrokoloīdāli zobu atlējumu materiāli, kas gatavoti no jūraszālēm. Tos izmanto pacienta zobu un smaganu primāriem vai pagaidu atlējumiem, lai iegūtu diagnostiskus pētniecības modeļus, kas ir zobu un apkārtējo struktūru pozitīvi atveidojumi. Kad pulveri sajauc ar ūdeni, koloidālais materiāls veido gelu. Tas sacietē elastīgā masā, izveidojot negatīvu mutes dobuma atveidojumu (nospiedumu). Tos izmanto arī tam, lai izveidotu balināšanas kapes un mutes aizsargus. Algināti ir visuniversālākie nospiedumu materiāli, ko izmanto zobārstniecībā. Veidolu algināts ir zaļganā krāsā ar piparmētru aromātu, iespējami divi algināta varianti: standarta sacietēšanas, ātrās sacietēšanas.

LIETOŠANAS INDIKĀCIJAS
Veidolu algināta zobu nospiedumu materiāli ir neatgriezeniski hidrokoloīdi zobu atlējumiem, ko izmanto stomatologs, lai iegūtu pacienta mutes anatomiskos datus un pēc tam izveidotu ģipša veidni, kas noder problēmu diagnostikai, nepieciešamo manipulāciju noteikšanai un/vai to efektivitātes pārbaudei. Ierīce paredzēta izpētes modeļu izveidei un tādu protezēšanas ierīču kā zelta inlejas un zobu protēzes izgatavošanai.

KONTRINDIKĀCIJAS: Nav zināmas.

BRĪDINĀJUMI: Nav.

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI: Nav.

NEVĒLAMĀS BLAKUSPARĀDĪBAS: Nav zināmas.

NORĀDĪJUMI
1. Pievienojiet 1/3 (16 ml) ūdens uz vienu pulvera devu (6,0 g). Siltā ūdenī pulveris sacietē ātrāk, tāpat arī ļoti cietā ūdenī; vēsā ūdenī pulveris cietē ilgāk.
2. Pakratiet trauku ar pulveri. Piepildiet kausu ar algināta pulveri. Ar lāpstiņu nolīdziniet virsmu, noņemot lieko pulveri. Nespiediet uz pulvera.
3. Gumijas traukā maisīšanai ielejiet ūdeni. Ūdenī ieberiet pulveri un ar lāpstiņu maisiet, līdz konsistence ir viendabīga. Piepildiet veidni. Lūdziet pacientam izskalot muti. Ievietojiet veidni pacienta mutē. Lūdziet pacientu nekustināt muti.
4. Aptuveni 30 sekundes pēc materiāla sacietēšanas izņemiet veidni no mutes. Notīriet veidni un tajā esošo materiālu no siekalām un netīrumiem, skalojot krāna ūdenī.
5. Vislabākais iznākums ir tad, ja atlējumu veido nekavējoties. Ja veidošana tiks veikta vēlāk, ietiniet nospiedumu mitrā papīra dvielī un glabājiet noslēgtā plastmasas maisiņā. Neglabājiet to ūdenī.

Image Alginate Singles

Lietošanas pamācība
1. Sakratiet pulveri tā, lai tas atrastos maisiņa ar apzīmējumu (A) apakšdaļā.
2. Pārgrieziet maisiņu vietā, kur ir redzama punktotā līnija. Maisiņu ar apzīmējumu (B) paturiet vēlākai lietošanai.
3. Ieberiet algināta maisījumu jaukšanas traukā (bļodā).
4. Maisiņā ar apzīmējumu (B) uzpildiet ūdeni.
5. Pievienojiet ūdeni algināta pulverim.
6. Norādījumus par sajaukšanu un nospiedumu ņemšanu skatiet iepriekš.

Laika periodi (lietojot dejonizēto ūdeni ar temperatūru 23 °C (73 °F)

Sajaukšanas laiks
Ātras sacietēšanas komplekts — 30 sekundes
Standarta sacietēšanas komplekts — 30 sekundes

Kopējais darbības laiks (tostarp sajaukšanas laiks)
Ātras sacietēšanas komplekts — 1 minūte 45 sekundes
Standarta sacietēšanas komplekts — 2 minūtes 20 sekundes

Sacietēšanas laiks (tostarp sajaukšanas laiks)
Ātras sacietēšanas komplekts — 2 minūtes 20 sekundes
Standarta sacietēšanas komplekts — 3 minūtes 30 sekundes

Ieteicamie zobu ģipša izstrādājumi: VanRock (IV tips), Whip Mix (III tips), Whip Mix Corp.

Dezinficēšana Skalojiet nospiedumu lēni tekošā krāna ūdenī, kam ir istabas temperatūra; nokratiet ūdens pārpa ikumu. Apsmidziniet nospiedumu ar dezinfekcijas līdzekli. Ievietojiet mitru nospiedumu plastmasas maisiņā, noslēdziet to. Izņemiet pēc dezinfekcijas līdzekļa ražotāja ieteiktā laika. Izņemiet nospiedumu no maisiņa un nomazgājiet dezinfekcijas līdzekli, skalojot istabas temperatūras ūdenī. Veiciet veidošanu, kā ierasts.

Glabājiet istabas temperatūrā cieši noslēgtā traukā.

LIETUVIŲ

Alginatas „Image™“
Nedulkanti dantų atspaudinė medžiaga

ĮTAISO APIBŪDINIMAS
Alginatinės atspaudų medžiagos – tai elastingos, negrįžtamųjų hidrokoloidų atspaudų medžiagos, pagamintos iš jūros dumblių. Jos yra naudojamos pirminiams ar preliminariems paciento dantų ir dantenų atspaudams daryti, norint gauti diagnostinio tyrimo modelius, kurie yra tikros dantų ir aplinkinių struktūrų kopijos. Sumaišius miltelius su vandeniu ši koloidinė medžiaga sudaro gelį. Ji sukietėja į elastingą masę, iš kurios galima gauti neigiamą burnos ertmės vaizdą (atspaudą). Jos taip pat naudojamos balinimo formoms ir kapoms gaminti. Alginatas yra dažniausiai naudojama atspaudų medžiaga odontologijoje. „Image Alginate“ – tai žalios spalvos, mėtų skonio alginatas, kurio galima įsigyti normaliai ir greitai kietėjančio.

NAUDOJIMO INDIKACIJOS
„Image“ alginatinės odontologinių atspaudų medžiagos yra negrįžtamieji koloidai, skirti dantų atspaudams, kuriuos naudoja odontologas paciento burnos anatominiams duomenims gauti ir vėliau padaryti gipso formą, naudingą diagnozuojant problemas, nustatant reikalingas intervencijas ir (arba) tikrinant jų veiksmingumą. Įtaisas yra skirtas modeliams tyrimui paruošti ir restauraciniams protezavimo įtaisams gaminti, pavyzdžiui, auksiniams įdėklams ir protezams.

KONTRAINDIKACIJOS: Nežinomos.

ĮSPĖJIMAI: Nėra.

ATSARGUMO PRIEMONĖS: Nėra.

NEPAGEIDAUJAMOS REAKCIJOS: Nežinomos.

INSTRUKCIJOS
1. Įpilkite 1/3 matavimo indo (16 ml) vandens kiekvienam semtuvėliui miltelių (6,0 g). Šiltesnis arba labai kietas vanduo skatina kietėjimą, o vėsesnis vanduo lėtina kietėjimą.
2. Pavartykite talpyklą, kad supurentumėte miltelius. Pripildykite semtuvėlį alginato miltelių su kaupu. Patapšnokite mentele, kad neliktų neužpildytos vietos, ir išlyginkite. Nesuspauskite miltelių.
3. Įpilkite vandens į guminį maišymo indą. Į vandenį įpilkite miltelių ir maišykite iki vienodos konsistencijos. Pripildykite formą. Per tą laiką pacientas turi išsiskalauti burną. Įdėkite formą ir nejudindami laikykite.
4. Staigiai ištraukite atspaudo formą iš burnos praėjus maždaug 30 sekundžių po to, kai ji taps nelipni. Nuplaukite nuo atspaudo seiles ir medžiagų liekanas vandeniu iš čiaupo.
5. Norėdami pasiekti geriausių rezultatų, iškart išliekite atspaudą. Jei protezo liejimas atidedamas, apvyniokite atspaudą drėgnu popieriniu rankšluosčiu ir laikykite sandariai uždarytame plastikiniame maišelyje. Nelaikykite po vandeniu.

Image alginato dozės

Naudojimo instrukcijos
1. Pakratykite, kad visi milteliai sub yrėtų ant (A) pažymėto maišelio pagrindo
2. Prakirpkite maišelį per taškais pažymėtą liniją Neišmeskite (B) pažymėto maišelio, jį reikės naudoti vėliau
3. Išberkite miltelius į maišymo indą (dubenėlį)
4. Pripildykite (B) pažymėtą maišelį vandens
5. Supilkite vandenį į alginato miltelius
6. Žr. anksčiau pateiktas maišymo ir atspaudo darymo instrukcijas

Laiko paskirstymas (kai dejonizuoto vandens temperatūra yra 73 °F (23 °C))

Maišymo laikas
Greitas kietėjimas – 30 sekundžių
Įprastas kietėjimas – 30 sekundžių

Visas veikimo laikas (įskaitant maišymo laiką)
Greitas kietėjimas – 1 minutė 45 sekundės
Įprastas kietėjimas – 2 minutės 20 sekundžių

Kietėjimo laikas (įskaitant maišymo laiką)
Greitas kietėjimas – 2 minutės 20 sekundžių
Įprastas kietėjimas – 3 minutės 30 sekundžių

Rekomenduojamas dantų gipsas: „VanRock“ (IV tipo) ir „Whip Mix“ (III tipo), „Whip Mix Corp“.

Dezinfekcija Nuskalaukite atspaudą po lėta kambario temperatūros čiaupo vandens srove; nupurtykite vandens perteklių. Apipurkškite atspaudą pa-sirinkta dezinfekcine medžiaga. Įdėkite drėgną atspaudą į plastikinį maišelį, sandariai uždarykite ir laik ykite dezinfekcijos priemonės gamintojo rekomenduojamą laiką iki sąlyčio. Išimkite atspaudą iš maišelio ir nuplaukite dezinfekcijos priemonę kambario temperatūros vandeniu. Liekite, kaip įprasta.

Laikykite kambario temperatūroje sandariai uždarytoje talpykloje.

SLOVAŠKI

Alginátový
bezprašný materiál Image™ na odtlačky chrupu

POPIS POMÔCKY
Alginátové odtlačkové materiály sú elastické odtlačkové materiály z ireverzibilného hydrokoloidu, ktorý je vyrobený z morských rias. Používajú sa na výrobu primárnych alebo predbežných odtlačkov zubov a ďasien pacienta za účelom získania diagnostických študijných modelov, ktoré sú pozitívnymi odtlačkami zubov a okolitých štruktúr. Po zmiešaní prášku s vodou vzniká z tohto koloidného materiálu gél. Stuhne na elastickú hmotu, z ktorej je možné vytvoriť negatívny odtlačok ústnej dutiny (odtlačok). Používajú sa tiež na výrobu bieliacich foriem a chráničov zubov. Alginát je odtlačkový materiál, ktorý má v stomatológii najuniverzálnejšie využitie. Alginát Image je alginát zelenej farby s príchuťou mäty a dodáva sa v dvoch variantoch podľa rýchlosti tvrdnutia: bežná verzia a rýchla verzia.

INDIKÁCIE NA POUŽITIE
Alginátové materiály na odtlačky chrupu Image sú ireverzibilné hydrokoloidy, ktoré používajú zubní lekári na odtlačky chrupu, aby získali anatomické údaje o pacientových ústach a následne vyrobili sadrový odliatok vhodný na diagnostikovanie problému, definovanie potrebných zásahov a/alebo kontrolovanie ich účinnosti. Táto pomôcka má poskytovať modely, ktoré sú určené na štúdium a na výrobu rekonštrukčných protetických pomôcok, ako sú zlaté inleje a zubné protézy.

KONTRAINDIKÁCIE: Nie sú známe.

VAROVANIA: Žiadne.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA: Žiadne.

NEŽIADUCE REAKCIE: Nie sú známe.

POKYNY
1. Pridajte 1/3 odmerky (16 ml) vody na odmerku prášku (6,0 g). Teplejšia, ako aj veľmi tvrdá voda urýchľuje tuhnutie. Chladnejšia voda ho spomaľuje.
2. Potraste nádobku, aby sa prášok rozkypril. Naplňte odmerku alginátovým práškom. Poklepte špachtličkou, aby sa prášok usadil a vyrovnal. Prášok nestláčajte.
3. Do gumenej misky na miešanie nalejte vodu. Do vody pridajte prášok a špachtličkou do hladka vymiešajte. Naplňte lyžičku. Počas tejto prípravy povedzte pacientovi, aby si vypláchol ústa. Vložte lyžičku do úst a nehybne ju držte.
4. Asi 30 sekúnd po strate lepivosti ráznym pohybom vytiahnite z úst. Vodou z vodovodu umyte odtlačok od slín a nečistôt.
5. Aby ste dosiahli čo najlepšie výsledky, ihneď odlejte odtlačok. Ak nie je možné hneď odliať model, zabaľte odtlačok do vlhkej servítky a uložte v uzatvorenom plastovom vrecku. Neskladujte vo vode.

Jednotkové balenia alginátu Image

Návod na použitie:
1. Všetok prášok straste na dno vrecka (A).
2. Prestrihnite vrecko na bodkovanej či are. Vrecko (B) si ponechajte na neskoršie použitie.
3. Vytraste alginátovú zmes do mie šacej nádobky (misky).
4. Vrecko (B) naplňte vodou.
5. Do alginátového prášku pridajte vodu.
6. Prečítajte si vyššie uvedené pokyny na miešanie a odoberanie odtlačkov.

Časovanie (pri teplote deionizovanej vody 23 ˚C)

Čas miešania
rýchla verzia – 30 s
bežná verzia – 30 s

Čas spracovania (zahŕňa aj čas miešania)
rýchla verzia – 1 min 45 s
bežná verzia – 2 min 20 s

Čas tvrdnutia (zahŕňa aj čas miešania)
rýchla verzia – 2 min 20 s
bežná verzia – 3 min 30 s

Odporúčané produkty dentálnej sadry: VanRock (typ IV) a Whip Mix (typ III), Whip Mix Corp.

Dezinfekcia: Odtlačok jemne umyte pod tečúcou vodou izbovej teploty a zvyšky straste. Postriekajte ho ľubovoľným dezinfekčným prostriedkom. Vložte vlhký odtlačok do plastového vrecka, uzatvorte a odložte na čas odporúčaný výrobcom dezinfekčného prostriedku. Vyberte odtlačok z vrecka a dezinfekčný roztok opláchnite vodou s izbovou teplotou. Vylejte odliatok ako zvyčajne.

Uskladňujte pri izbovej teplote v dobre uzavretej nádobe.

العربية

مادة الألجينات المنطبعة للأسنان **™Image**
الخالية من الغبار

وصف الجهاز
وصف الجهاز مواد طبعات الألجينات (مادة طبعات الأسنان) هي مواد غروانية مائية منطبعة غير قابلة للانعكاس ومطاطية ومصنوعة من طحلب بحري. تُستخدم لعمل الطبعات الأولية أو المبدئية لأسنان المريض واللثتين للحصول على نماذج الدراسة التشخيصية، والتي تمثل نسخًا طبق الأصل إيجابية للأسنان والهياكل المحيطة بها. تُكوِّن هذه المادة الغروانية مادة هلامية عند خلط المسحوق بالماء. كما أنها تتصلَّب في شكل كتلة مرنة لها القدرة على إنتاج نسخة طبق الأصل سلبية لتجويف الفم (طبعة). كما أنها تُستخدَم أيضًا لتصنيع صواني التبييض وواقيات الفم. تمثل مادة الألجينات مادة الطبعات الأكثر استخدامًا عالميًا في طب الأسنان. ألجينات الصورة هي ألجينات خضراء اللون وبنكهة النعناع وتتوفر بخيارين هما المجموعة العادية والمجموعة السريعة.

دواعي الاستعمال
مواد طبعات الأسنان من ألجينات الصورة هي عبارة عن مواد غروانية مائية غير قابلة للانعكاس لطبعات الأسنان التي يستخدمها طبيب الأسنان للحصول على البيانات التشريحية لفم المريض وبالتالي تحديد قالب الجبس المفيد لتشخيص المشكلات، و/أو تحديد التدخلات المطلوبة و/أو التحقق من فعاليتها. يتمثل الهدف من الجهاز في تقديم نماذج للدراسة و إنتاج الأجهزة التعويضية الترميمية، مثل حشوات الأسنان الذهبية و أطقم الأسنان.

موانع الاستعمال
.لا يوجد شيء معروف

التحذيرات
.لا توجد

الاحتياطات
.لا توجد

التفاعلات الضارة
.لا يوجد شيء معروف

الإرشادات
1. أضِف ثُلث مقياس (61 مليلترًا) من الماء لكل مغرفة من المسحوق (6 غرامات). يساعد الماء الدافئ - وكذلك الماء العسِر للغاية - على تسريع التصلُّب، بينما الماء البارد يؤخره.
2. رج العبوة لتفريق حبيبات المسحوق عن بعضها. املأ المغرفة عن آخرها بمسحوق الألجينات. دُقّ فوقها بملوق لملء الفراغات وتسوية المسحوق. لا تضغط المسحوق.
3. ضَع الماء في وعاء خلط مطاطي. أضِف المسحوق إلى الماء وامزج باستخدام الملوق حتى الوصول إلى قوام انسيابي. املأ الصينية. اجعل المريض يغسل فمه هذه المرة. ثبِّت الصينية بحيث لا تتحرك.
4. انزع الطبعة من الفم بعد فقد اللزوجة بمدة 03 ثانية. ونظِّف الطبعة من اللُّعاب والرواسب بغسلها بماء الصنبور.
5. للحصول على أفضل النتائج، صُب الطبعة مباشرةً. وإذا كنت ستتأخر في صب القالب، فعليك لفّ الطبعة بمنديل ورقي مبلل وتخزينها في عبوة بلاستيكية محكمة الغلق. ولا تخزِّنها تحت الماء.

وحدات الألجينات الأحادية Image

إرشادات الاستخدام:
1. رُج المسحوق بأكمله تجاه قاعدة الكيس (أ)
2. اقطع الكيس لفتحه عند السطر المنقَّط. احتفظ بالكيس (ب) لاستخدامه لاحقًا
3. رُج مزيج الألجينات في إناء (طبق) مزج
4. املأ الكيس (ب) بالماء
5. أضِف الماء إلى مسحوق الألجينات
6. انظر الإرشادات الواردة أعلاه الخاصة بعملية المزج وتكوين طبعة

الأوقات (بناءً على درجة حرارة الماء مُزال الأيونات البالغة 37 فهرنهايت (32 مئوية)

وقت المزج
التصلُّب السريع - 03 ثانية
التصلُّب العادي - 03 ثانية

وقت العمل (شاملاً وقت المزج)
التصلُّب السريع - 1 دقيقة و54 ثانية
التصلُّب العادي - دقيقتان و02 ثانية

وقت التصلُّب (شاملاً وقت المزج)
التصلُّب السريع - دقيقتان و02 ثانية
التصلُّب العادي - 3 دقائق و03 ثانية

منتجات جبس الأسنان الموصى بها: VanRock (النوع IV) و Whip Mix (النوع III) وWhip Mix Corp.

التطهير: اغسل الطبعة بماء الصنبور المُناسب بلطف بدرجة حرارة الغرفة، وتخلَّص مما يتبقى. رُش الطبعة بمطهِّر رذاذ من اختيارك. ضع الطبعة المبللة في كيس بلاستيكي وأحكم غلقه، واتركه طوال زمن التماس الموصى به من جانب الشركة المصنِّعة للمادة المطهِّرة. أزِل الطبعة عن الكيس واغسل المطهر تحت ماء بدرجة حرارة الغرفة. صُب كالمعتاد.

خزِّنها في عبوة محكمة الغلق بدرجة حرارة الغرفة.

БЪЛГАРСКИ

Алгинат Image™
Материал за дентални отпечатъци без разпрашаване

ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО
Алгинатните материали за отпечатъци са еластични необратими хидроколоидни материали за отпечатъци, направени от водорасли. Те се използват за създаването на първоначални или предварителни отпечатъци на зъбите и венците на пациента, с цел реализиране на модели за диагностика, които представляват позитивни репродукции на зъбите и заобикалящите ги структури. Този колоидален материал образува гел, когато прахът се смеси с вода. Втвърдява се в еластична маса, с която може да се създаде негативна репродукция на устната кухина (отпечатък). Използват се също за производство на шини за избелване и предпазни устройства за уста. Алгинатът е най-разпространеният материал, използван за създаване на отпечатъци в индустрията. Алгинатът Image е зелен на цвят, с вкус на мента и се предлага в два варианта – за стандартно и бързо втвърдяване.

ИНДИКАЦИИ ЗА УПОТРЕБА
Алгинатните материали за дентални отпечатъци Image са необратими хидроколоиди за дентални отпечатъци, използвани от стоматолозите за взимане на анатомични данни за устата на пациента и за последващо създаване на гипсов модел за диагностициране на проблеми, определяне на нужната намеса и/или за проверка на тяхната ефективност. Устройството е предназначено за създаване на модели за изучаване и възстановителни протези, като златни инлеи и зъбни протези.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ: Няма известни.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: Няма.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ: Няма.

НЕЖЕЛАНИ РЕАКЦИИ: Няма известни.

ИНСТРУКЦИИ
1. Добавете 1/3 мярка (16 мл) вода за всяка мерилна лъжица прах (6,0 г). Топлата вода ускорява втвърдяването, както и прекалено твърдата вода, студената вода го забавя.
2. Разклатете контейнера, за да разроните праха. Препълнете мерилната лъжица с алгинатен прах. Изравнете с шпатула, за да отстраните излишъка. Не сбивайте праха.
3. Налейте вода в гумена купа за смесване. Добавете праха към водата и разбъркайте с шпатулата до гладка консистенция. Напълнете поставката. На този етап пациентът трябва да изплакне. Разположете поставката и я дръжте неподвижна.
4. Свалете отпечатъка от устата около 30 секунди след загуба на лепкавост. Почистете от слюнка и остатъци, като изплакнете отпечатъка под чешмяна вода.
5. За най-добри резултати, направете отпечатъка незабавно. Ако забавите направата на отливката, увийте отпечатъка във влажна домакинска хартия и го съхранявайте в запечатан найлонов плик. Не съхранявайте под вода.

Единичен пакет алгинат Image
Инструкции за употреба:
1. Разклатете цялото количество прх до основата на сашето, обозн ачено с (A)
2. Разрежете по пунктираната лин ия и отворете сашето. Запазете сашето, обозначено с (B), за изп олзване по-късно
3. Разклатете алгинатната смес в пр иемащия съд за смесване (купа)
4. Напълнете сашето, обозначено с (B), с вода
5. Добавете водата към алгинатния прах
6. Вижте инструкциите по-горе за смесване и вземане на отпечатък

Времена (въз основа на дейонизирана вода с температура 73°F (23°C))

Време на смесване
Бързо втвърдяване – 30 секунди
Стандартно втвърдяване – 30 секунди

Общо време на работа (включва времето за смесване)
Бързо втвърдяване – 1 минута и 45 секунди Стандартно втвърдяване – 2 минути и 20 секунди

Време за втвърдяване (включва времето за смесване)
Бързо втвърдяване – 2 минути и 20 секунди Стандартно втвърдяване – 3 минути и 30 секунди

Препоръчителни продукти за дентален гипс: VanRock (тип IV), Whip Mix (тип III), Whip Mix Corp.

Дезинфекция: Изплакнете отпечатъка под леко течаща чешмяна вода със стайна температура и изтръскайте излишната вода. Напръскайте отпечатъка с дезинфектант по ваш избор. Поставете влажния отпечатък в найлонов плик, запечатайте и изчакайте достатъчното време за контакт, препоръчано от производителя на дезинфектанта. Извадете отпечатъка от плика и изплакнете дезинфектанта със вода със стайна температура. Направете отливката както обикновено.

Съхранявайте на стайна температура в плътно затворен контейнер.

HRVATSKI

Alginat Image™
Materijal za uzimanje zubnih otisaka bez praha

OPIS UREĐAJA
Alginatni otisni materijali su elastični, ireverzibilni hidrokoloidni materijali izrađeni od morskih algi. Upotrebljavaju se za uzimanje početnih ili pripremnih otisaka pacijentovih zubi i desni te za izradu modela za dijagnostičko ispitivanje, koji predstavljaju pozitivne reprodukcije zubi i okolnih struktura. Kad se prah pomiješa s vodom, koloidni materijal oblikuje se u gel. Stvrdnjava se u elastičnu masu pomoću koje je moguće izraditi negativnu reprodukciju usne šupljine (otisak). Ovi materijali također se upotrebljavaju za proizvodnju kalupa za izbjeljivanje i štitnika za zube. Alginat je otisni materijal koji se najviše univerzalno primjenjuje u stomatologiji. Alginat Image je zeleno obojeni alginat s okusom metvice. Postoje dvije vrste ovog alginata, a to su Regular Set i Fast Set.

INDIKACIJE ZA UPORABU
Alginatni materijali za uzimanje zubnih otisaka Image su ireverzibilni hidrokoloidi za zubne otiske pomoću kojih stomatolog uzima anatomske podatke o pacijentovoj usnoj šupljini i naknadno izrađuje gipsani odljev koji je koristan prilikom dijagnosticiranja problema, određivanja potrebnih intervencija i/ili provjere vlastite učinkovitosti. Uređaj je namijenjen za osiguravanje modela za ispitivanje i izradu restorativnih protetskih nadomjestaka, kao što su zlatni indirektni ispuni i zubne proteze.

KONTRAINDIKACIJE: Nisu poznate.

UPOZORENJA: Nema.

MJERE OPREZA: Nema.

NUSPOJAVE: Nisu poznate.

UPUTE
1. Dodajte 1/3 mjere (16 mL) vode po lopatici praha (6,0 g). Toplija voda ubrzava stvrdnjavanje, kao i iznimno tvrda voda; hladnija voda usporava stvrdnjavanje.
2. Protresite posudu da se prah rasprši. Prepunite lopaticu prahom alginata. Dodirnite lopaticom da biste uklonili praznine i izravnajte površinu. Nemojte zbijati prah.
3. Uljite vodu u gumenu posudu za miješanje. Dodajte prah u vodu i lopaticom miješajte dok smjesa ne postane glatka. Napunite kalup. U međuvremenu uputite pacijenta da ispere usta. Smjestite kalup i držite nepomično.
4. Izvadite otisak iz usta otprilike 30 sekundi nakon što prestane biti ljepljiv. Uklonite slinu i ostatke tako da isperete otisak vodom iz slavine.
5. Za najbolje rezultate odmah ulijte smjesu u otisak. Ako odljevak ulijevate kasnije, umotajte otisak u mokar papirnati ubrus i pohranite u zatvorenu plastičnu vrećicu. Nemojte pohraniti pod vodom.

Pojedinačni alginat Image

Upute za uporabu:
1. Protresite sav prah do dna kesice s oznakom (A)
2. Odrežite otvor vrećice na točkastoj liniji. Sačuvajte kesicu s oznakom (B) za kasniju uporabu
3. Protresite mješavinu alginata u posudu za miješanje (zdjelu)
4. Napunite vrećicu s oznakom (B) vodom
5. Prahu alginata dodajte vodu
6. Za miješanje i uzimanje otisaka pogledajte upute navedene iznad

Mjerenje vremena (na temelju deionizirane temperature vode od 23°C (73°F))

Vrijeme miješanja
Brzo stvrdnjavanje – 30 sekundi
Uobičajeno stvrdnjavanje – 30 sekundi

Ukupno vrijeme rada (uključuje vrijeme miješanja)
Brzo stvrdnjavanje – 1 minuta i 45 sekundi
Uobičajeno stvrdnjavanje – 2 minute i 20 sekundi

Vrijeme stvrdnjavanja (uključuje vrijeme miješanja)
Brzo stvrdnjavanje – 2 minute i 20 sekundi
Uobičajeno stvrdnjavanje – 3 minute i 30 sekundi

Preporučeni proizvodi dentalnog gipsa: VanRock (vrsta IV) i Whip Mix (vrsta III), Whip Mix Corp.

Dezinfekcija: Isperite otisak pod nježnim mlazom vode iz slavine sobne temperature; otresite višak. Poprskajte otisak dezinfekcijskim sredstvom po vlastitom izboru. Stavite mokar otisak u plastičnu vrećicu, zatvorite i ostavite da stoji onu količinu vremena kontakta koju preporučuje proizvođač dezinfekcijskog sredstva. Uklonite otisak iz vrećice i isperite dezinfekcijsko sredstvo vodom sobne temperature. Ulijte kao i obično.

Čuvajte na sobnoj temperaturi u dobro zatvorenoj posudi.

SRPSKI

Image™
materijal za uzimanje zubnih otisaka bez praha sa alginatom

OPIS UREĐAJA
Alginatni materijali za pravljenje otisaka su elastični, ireverzibilni hidrokoloidni materijali za pravljenje otisaka napravljeni od morskih algi. Koriste se za pravljenje primarnih ili preliminarnih otisaka zuba i desni pacijenta radi formiranja dijagnostičkih modela za proučavanje koji su pozitivne reprodukcije zuba i okolnih struktura. Ovaj koloidni materijal postaje gel kada se prah pomeša sa vodom. Zgušnjava se u elastičnu masu koja ima sposobnost da formira negativnu reprodukciju usne šupljine (otisak). Takođe se koriste za pravljenje kalupa za izbeljivanje zuba i štitnika za zube. Alginati predstavljaju najčešće korišćeni materijal za pravljenje otisaka u stomatologiji. Alginat Image je zeleni alginat sa ukusom mentola i u ponudi je u dva oblika – sa normalnim vremenom stvrdnjavanja i sa kratkim vremenom stvrdnjavanja.

INDIKACIJE ZA UPOTREBU
Image alginatni materijali za pravljenje dentalnih otisaka su ireverzibilni hidrokoloidi za pravljenje zubnih otisaka koje koriste stomatolozi za uzimanje anatomskih podataka usta pacijenata i naknadno pravljenje gipsanog kalupa koji se upotrebljava za dijagnostifikovanje problema, definisanje potrebnih intervencija i/ili proveru njihove efikasnosti. Ovo sredstvo je predviđeno za pravljenje modela za ispitivanje i proizvodnju restorativnih protetičkih sredstava kao što su zlatni umeci i proteze.

KONTRAINDIKACIJE: Nisu poznate.

UPOZORENJA: Ne postoje.

MERE OPREZA: Ne postoje.

NEŽELJENE REAKCIJE: Nisu poznate.

UPUTSTVA
1. Dodajte 1/3 mere (16 ml) vode po kašičici praha (6,0 g). Toplija voda ubrzava stvrdnjavanje, kao i izuzetno tvrda voda; hladnija voda sporije dovodi do stvrdnjavanja.
2. Okrećite posudu da biste raspršili prah. Napunite punu kašiku alginatnim prahom. Tapkajte lopaticom da bi se prah slegnuo i poravnajte. Ne sabijajte prah.
3. Sipajte vodu u gumenu posudu za mešanje. Dodajte prah u vodu i mešajte lopaticom dok se ne dobije ujednačena smesa. Ispunite kalup. Neka tokom ovog vremena pacijent ispere usta. Postavite kalup i držite ga bez pomeranja.
4. Izvadite otisak iz usta oko 30 sekundi nakon gubitka lepljivosti. Očistite od pljuvačke i ostataka ispiranjem otiska vodom sa česme.
5. Za najbolje rezultate, otisak napravite odmah. Ako se sipanje gipsa odlaže, umotajte otisak u vlažan papirni ubrus i stavite ga u zatvorenu plastičnu vreću. Ne čuvajte u vodi.

Image alginatni materijal za uzimanje jednog zubnog otiska

Uputstvo za upotrebu
1. Stresite sav prah do dna vrećice sa oznakom (A)
2. Isecite vrećicu duž tačkaste linije. Sačuvajte vrećicu sa oznakom (B) za kasniju upotrebu
3. Protresite mešavinu alginata u spre mniku za mešanje (činija)
4. Vodom napunite vrećicu sa oznakom (B)
5. Dodajte vodu u prah alginata
6. Za postupak mešanja i uzimanja otisaka pogledajte gore navedena uputstva

Vreme (na osnovu temperature dejonizovane vode od 23 °C)

Vreme mešanja
Brzo stvrdnjavanje – 30 sekundi
Obično stvrdnjavanje – 30 sekundi

Ukupno vreme rada (uključujući vreme mešanja)
Brzo stvrdnjavanje – 1 minut 45 sekundi
Obično stvrdnjavanje – 2 minuta 20 sekundi

Vreme stvrdnjavanja (uključujući vreme mešanja)
Brzo stvrdnjavanje – 2 minuta 20 sekundi
Obično stvrdnjavanje – 3 minuta 30 sekundi

Preporučeni proizvodi od dentalnog gipsa: VanRock (Type IV) i Whip Mix (Type III), Whip Mix Corp.

Dezinfekcija: Isperite otisak pod sporo tekućom vodom iz česme na sobnoj temperaturi; otresite višak. Poprskajte otisak dezinfekcionim sredstvom kojim želite. Stavite vlažan otisak u plastičnu vrećicu, zatvorite je i ostavite da stoji tokom kontaktnog vremena koje je preporučio proizvođač dezinfekcionog sredstva. Izvadite otisak iz vrećice i isperite dezinfekciono sredstvo vodom sobne temperature. Sipajte po običaju.

Čuvajte na sobnoj temperaturi u čvrsto zatvorenom spremniku.

日本語

Image™アルギン酸
無塵歯科印象材

商品説明
アルギン酸印象材は海藻を原料とし、弾力性を持つ不可逆性のハイドロコロイド印象材です。これらは歯とその周囲の構造の陽型複写である診断検査模型を得るために、患者の歯および歯茎の一次印象または予備印象の製作に用いられます。 このコロイド材はパウダー状のもので、水と混ぜるとゲル状になります。これは固まって口腔の陰型複写物（印象）を製作するのに適した弾力性を持つ固形物となります。 またこれらはブリーチングトレイやマウスガードを製作するためにも用いられます。 アルギン酸は歯科において最も広く使用されている印象材です。 Imageアルギン酸は緑色でミント味が付けられており、 通常セットと急速セットの2種類があります。

使用適応
Imageアルギン酸歯科印象材は歯科医が使用する歯科用の不可逆性ハイドロコロイド材です。患者の口腔の解剖学的データの取得、続いて病状の診断、治療介入の決定とその有効性の確認に役立つ石膏の型を製作するために用いられます。本製品は研究および金インレーや義歯のような人工回復器具の製作に用いる型の提供を意図しています。

禁忌: 既知の禁忌なし。

警告: なし。

安全上の注意: なし。

有害反応既知の有害反応: 既知の禁忌なし。

取扱説明
1. スコップ一杯分の粉末（6.0 g）につき、1/3（16 mL）の水を入れます。 極端に硬度の高い水や冷水を用いると硬化が遅くなり、温水を用いれば早く硬化します。
2. 容器を反転させて粉末を膨らませます。 スコップにアルギン酸粉末をいっぱいになるまで入れます。 スパチュラで叩いて隙間をなくし、高さを均等にします。粉末を圧迫しないでください。
3. ラバーボウルに水を入れます。 粉末を水に加え均等な状態になるよう撹拌します。トレイに入れます。 この間に患者に口をゆすいでもらいます。トレイを固定して、動かさないようにします。
4. 粘着性がなくなって約30秒が経過したら、口内から印象を外します。 水道水で印象をすすぎ洗い、唾液やゴミを除去します。
5. 最良の結果を出すために、すぐに印象を流し込みます。 成型剤の流し込みが遅れた場合は、濡らしたペーパータオルで印象を包み、密閉されたプラスチックの袋に保管します。 水中で保管しないでください。

Imageアルギン酸シングル
使用方法:
1. 小袋を振って、(A) のラベルが付いた方に粉末を寄せます。
2. 小袋を点線に沿って切ります。(B) のラベルが付いた小袋は、後ほど使用するために置いておきます。
3. アルギン酸粉末を混合用の容器（ボウル）に振り入れます。
4. (B) のラベルが付いた小袋に水を入れます。
5. アルギン酸粉末に水を加えます。
6. 混合および印象の取り方については上記の説明をご覧ください。

作業時間（73°F（23°C）の脱イオン水に基づく）

混合時間
高速セット - 30秒
通常セット - 30秒

合計作業時間（混合時間を含む）
高速セット – 1分45秒
通常セット – 2分20秒

硬化時間（混合時間を含む）
高速セット - 2分20秒
通常セット - 3分30秒

推奨される歯科用石こう製品：VanRock（タイプIV）、Whip Mix（タイプIII）、Whip Mix Corp。

消毒： 弱い水流の室温の水道水で印象をすすぎ洗いし、余分なものを落とします。 印象に最適な消毒剤を吹きかけます。 濡れた印象をプラスチックの袋に入れて密閉し、消毒剤のメーカーが推奨する接触時間の間は放置します。 袋から印象を出し、室温の水で消毒剤を洗い流します。通常どおり注ぎます。

しっかりと密閉した容器の中に室温で保管してください。

한국어

Image™ Alginate
치과 인상재

장치 설명
알긴산염 인상재는 해초를 원료로 한 탄성, 비가역성 하이드로콜로이드 인상재입니다. 이 인상재로 환자의 치아와 잇몸의 일차 인상이나 초안을 만들어 진단 연구 모델을 얻을 수 있으며, 이는 치아와 주변 구조의 양각본입니다. 이 콜로이드 소재는 가루와 물이 혼합되면 겔을 형성하며 탄성이 있는 덩어리로 응고되어 구강의 음각 본(인상)을 생성합니다. 이 인상재는 표백 트레이와 마우스 가드를 제작하는 데에도 사용됩니다. 알긴산염은 치의학에서 가장 보편적으로 활용되는 인상재입니다. Image Alginate는 민트 향의 녹색 알긴산염으로 일반 응고와 고속 응고라는 두 가지 옵션으로 제공됩니다.

용도
Image Alginate 치아 인상재는 치아 인상을 위해 사용하는 비가역 하이드로콜로이드로, 치과 의사는 이를 통해 환자의 구강에 대한 해부 구조를 파악하고 이어서 문제를 진단하고 필요한 중재를 정의하고 그 효과를 확인하는 데 유용한 석고형을 알아낼 수 있습니다. 이 기기는 연구용 모델 및 수복 보철 제작 기기(골드 인레이 및 의치 등)를 제공하는 데 사용합니다.

금기 사항: 알려진 바 없음.

경고: 없음.

주의 사항: 없음.

부작용: 알려진 바 없음.

지침
1. 가루 한 스푼(6.0g)당 물 16mL(1/3 눈금)를 첨가합니다. 따뜻한 물일수록 응고가 빨리 되고, 경수이면 응고가 더욱 빨리 됩니다. 차가운 물일수록 응고가 더딥니다.
2. 용기를 흔들어서 가루를 풀어줍니다. 스푼에 알지네이트 가루를 가득 채웁니다. 주걱으로 톡톡 쳐서 공극을 제거하고, 수평하게 맞춥니다. 가루를 눌러 담지 마십시오.
3. 고무 혼합 사발에 물을 담습니다. 가루를 물에 뿌리고 고루 잘 섞여서 굳을 때까지 주걱으로 혼합합니다. 트레이에 채웁니다. 환자에게 그 시간 동안 입을 헹구도록 합니다. 트레이를 안착하고 미동 없이 그대로 유지합니다.
4. 점착성이 사라지고 나서 약 30초 뒤에 환자 입에서 인상을 단번에 빼냅니다. 수돗물로 인상을 헹구어서 침과 파편을 제거합니다.
5. 즉시 인상을 부으면 최고의 결과를 얻을 수 있습니다. 석고 붓기가 지연된다면, 인상을 젖은 종이타월로 감싸서 밀봉된 비닐봉지 속에 보관합니다. 물속에 보관하지 마십시오.

Image Alginate Singles

사용법:
1. 봉지 (A)의 분말을 흔들어 바닥으로 가라앉도록 합니다.
2. 봉지의 점선을 잘라서 개봉합니다. 추후 사용할 수 있도록 봉지 (B)를 보관해 둡니다.
3. 알지네이트 혼합물을 혼합 용기(사발)에 털어냅니다.
4. 봉지 (B)에 물을 채웁니다.
5. 알지네이트 분말에 물을 첨가합니다.
6. 혼합 및 인상 생성에 관한 내용은 위의 지침을 참조하십시오.

타이밍(탈염수 온도 23°C(73°F) 기준)

혼합 시간
고속 응고 - 30초
일반 응고 - 30초

총 작업 시간(혼합 시간 포함)
고속 응고 - 1분 45초
일반 응고 - 2분 20초

응고 시간(혼합 시간 포함)
고속 응고 - 2분 20초
일반 응고 - 3분 30초

권장하는 치과 석고 제품: VanRock (Type IV)과 Whip Mix (Type III), Whip Mix Corp.

소독: 약하게 흐르는실온의수돗물로 인상을 헹굽니다. 흔들어서 여분의 물기를 털어냅니다. 선택한 소독제를 인상에 분무합니다. 젖은 인상을 비닐봉지 안에 넣어 밀봉하고, 소독제 제조사가 권장한 접촉시간 동안 그대로 둡니다. 비닐봉지에서 인상을 꺼내 실온의 물로 소독제를 헹궈냅니다. 일상적 방법으로 붓습니다.

실온에서 완전히 밀폐된 용기에 보관합니다.

简体中文

Image™ 藻酸盐
无尘牙印模材料

设备描述
藻酸盐印模材料是一种用海藻制成的弹性不可逆水胶体印模材料。 它们可用于针对患者牙齿和牙龈制作初级印模以获得诊断性研究模型，这是牙齿与周围结构的凸版复制品。 这种胶质材料在粉末与水混合时形成凝胶。 它会凝固成一种弹性体，能够形成口腔内凹版复制品（印模）。 它们还可用于制作漂白牙托和护齿器。 藻酸盐是牙科领域最常用的印模材料。 Image 藻酸盐是一种绿色薄荷味藻酸盐，提供两种选择：常规凝固和快速凝固。

适用范围
Image 藻酸盐牙印模材料是一种用于牙印模的不可逆水胶体，牙科医师使用这种材料来采集患者口腔的解剖数据，随后制成对诊断问题非常有用的石膏模具，确定所需的干预措施和/或检查其有效性。 该器材旨在提供模型，用于研究和生产修复体设备，例如合金内嵌体和假牙。

禁忌：未知。

警告：无。

注意事项：无。

不良反应：未知。

说明
1. 每勺粉末 (6.0 g) 添加 1/3 杯 (16 mL) 水。 温水可加速凝固，因为会极大地硬化水；冷水会减慢凝固。
2. 翻转容器以使粉末变得松软。 用勺子装满藻酸盐粉末。 用抹刀轻敲，以除去空隙，然后抹平。 请勿压紧粉末。
3. 将水倒入橡胶混合碗。 将粉末加入水中，用抹刀抹得光滑平整。 填入牙托。 此时要清洗患者口腔。 安放牙托并保持不动。
4. 失去粘性之后约 30 秒，从口腔取出印模。 用自来水冲洗印模，以除去唾液和碎屑。
5. 为了取得最佳效果，立刻灌注印模。如果灌注铸件延迟，请用湿纸巾包住印模并存放在密封的塑料袋中。 请勿存放在水下。

Image 藻酸盐单包装
使用说明：
1. 摇晃所有粉末，使之向下进入带标签的小袋 (A)
2. 沿虚线剪开小袋。 保留带标签的小袋 (B)，以备后用
3. 将藻酸盐混合物摇入混合容器（碗）
4. 将带标签的小袋 (B) 填满水
5. 添加水到藻酸盐粉末
6. 参阅上述混合与取模说明

计时（基于 73° F (23° C) 去离子水温度）

混合时间
快速凝固 – 30 秒
常规凝固 – 30 秒

总作业时间（包括混合时间）
快速凝固 – 1 分 45 秒
常规凝固 – 2 分 20 秒

凝固时间（包括混合时间）
快速凝固 – 2 分 20 秒
常规凝固 – 3 分 30 秒

推荐的牙科石膏产品： VanRock (Type IV) 和 Whip Mix (Type III), Whip Mix Corp。

消毒： 将印模放在缓慢流动的室温自来水下冲洗；甩掉多余的水分。 用选择的消毒剂喷射印模。 将湿印模放入塑料袋，密封，保持消毒剂制造商建议的接触时间。 从袋中取出印模，用室温下的水冲掉消毒剂。 像往常-样灌注。

室温下存放在密封良好的容器中。

中文繁體版

Image™ 藻酸鹽
無粉塵牙科專用印模材料

器材說明
藻酸鹽印模材料以海藻為原材料，是一種彈性不可逆水膠體印模材料， 用於製作患者牙齒和牙齦的主要或初步印記，複製出牙齒和牙周結構的正模後做為診斷研究模型。 這種膠質材料會在粉末與水混合時形成凝膠， 之後固化為彈性體，可用於複製口腔的負模（印模）。 這種材料也可用於製作美白牙托和護齒。 藻酸鹽是牙科最通用的印模材料。 Image 藻酸鹽是薄荷香味的綠色藻酸鹽，分標準凝固和快速凝固兩種劑型。

適應症
Image 藻酸鹽是一種不可逆水膠體牙科專用印模材料，牙醫運用此類材料取得患者的口腔解剖資料後，再據以製作石膏模，用於診斷問題、決定所需治療方式和/或確認成效。 本器材用於提供模型供研究與製作金質鑲嵌和假牙之類的補綴裝置。

禁忌症：未知。

警告：無。

預防措施：無。

副作用：未知。

指示
1. 每一匙粉末 (6.0 g) 需添加 1/3 (16 mL) 的水。 水溫越高凝固速度就會越快；冷水則會使凝固速度變慢。
2. 搖晃容器使粉末鬆散。 裝一滿匙的藻酸鹽粉末。 使用抹刀輕敲去除空隙並抹平。 不可按壓粉末。
3. 以橡膠攪拌碗盛水。 將粉末加入水中，使用抹刀均勻抹平。 將牙托填滿。 此時請患者漱口。 放好牙托後固定不動。
4. 黏著感消失後約 30 秒，將印模從口中取出。 以自來水清洗印模，去除唾液和殘屑。
5. 為發揮最佳效果，請立即注入印模。若無法立即注入印模材料，請以濕紙巾包裹印模，再將印模保存於密封的塑膠袋內。 不可保存在水中。

Image 藻酸鹽單包裝
操作指引：
1. 搖晃標示 (A) 的包裝袋，使所有粉末落到底部
2. 沿著虛線剪開包裝袋。 保留標示 (B) 的包裝袋，稍後再使用
3. 將藻酸鹽混合物倒入攪拌器 (碗) 中
4. 將標示 (B) 的包裝袋加滿水
5. 將水加入藻酸鹽粉末中
6. 請參閱上文的混合和印模指示

時間（以 73° F (23° C) 的去離子水為準）

混合時間
快速凝固 – 30 秒
標準凝固 – 30 秒

總計作用時間 (含混合時間)
快速凝固 – 1 分 45 秒
標準凝固 – 2 分 20 秒

凝固時間 (含混合時間)
快速凝固 – 2 分 20 秒
標準凝固 – 3 分 30 秒

推薦使用的牙科專用石膏產品： VanRock (IV 型) 和 Whip Mix (III 型), Whip Mix Corp。

殺菌： 以流動的常溫自來水沖洗印模；將殘餘水分甩乾。 使用特定消毒劑噴灑印模。 將濕的印模放入塑膠袋內後密封，按照消毒劑製造商所建議的消毒時間放置不動。 將印模從袋中取出，在常溫水之下洗去消毒劑。 按照正常方式灌注。

請放入緊閉容器內並保存於室溫下。

LIMITED WARRANTY – LIMITATION OF PENTRON'S LIABILITY

Pentron's technical advice, whether verbal or in writing, is designed to assist dentists in using Pentron product. The dentist assumes all risk and liability for damages arising out of the improper use of Pentron's product. In the event of a defect in material or workmanship, Pentron will replace the defective product or part thereof, or reimburse the actual cost of the defective product. In order to take advantage of this limited warranty, the defective product must be returned to Pentron.

BAHASA INDONESIA

Alginat Image™
BAHAN TERAAN GIGI BEBAS DEBU

DESKRIPSI PERANGKAT
Bahan tera alginat adalah bahan tera hidrokoloid yang bersifat elastis dan ireversibel yang terbuat dari rumput laut. Bahan ini digunakan untuk membuat tera primer atau cetakan gigi dan gusi pasien guna mendapatkan model penelitian diagnostik, yang merupakan reproduksi positif dari gigi dan struktur di sekelilingnya. Bahan koloid ini membentuk gel ketika bubuk dicampur dengan air. Kemudian akan memadat menjadi massa elastis yang dapat membentuk reproduksi negatif dari rongga mulut (tera). Bahan ini juga digunakan untuk membuat nampan bleaching dan pelindung mulut. Alginat adalah bahan tera yang paling umum digunakan dalam kedokteran gigi. Image Alginate merupakan alginat berwarna hijau dengan rasa mint dan tersedia dalam dua pilihan, yaitu Regular Set dan Fast Set.

PETUNJUK PENGGUNAAN
Bahan Tera Gigi Image Alginate adalah hidrokoloid ireversibel untuk tera gigi yang digunakan oleh dokter gigi untuk mengambil data anatomis mulut pasien dan membuat cetakan plester yang berguna untuk diagnosis masalah, menentukan intervensi yang diperlukan dan/atau memeriksa efektivitasnya. Perangkat ini ditujukan untuk membuat model untuk meneliti dan membuat alat prostetik restoratisi, seperti inlay emas dan kawat gigi.

KONTRAINDIKASI: Tidak Ada.

PERINGATAN: Tidak.

YANG PERLU DIPERHATIKAN: Tidak.

REAKSI NEGATIF: Tidak Ada.

PETUNJUK
1. Tambahkan 1/3 (16 mL) air per centong bubuk (6,0 g). Air yang lebih hangat akan mempercepat persiapan, demikian pula air yang sangat keras; air dingin akan memperlambat persiapan.
2. Balikkan wadah untuk mengeluarkan bubuk di dalamnya. Isi centong dengan bubuk alginat. Ketuk-ketuk spatula untuk menghilangkan ruang kosong di dalamnya, kemudian posisikan secara rata. Jangan memampatkan bubuk.
3. Tambahkan air ke dalam mangkuk pencampur. Masukkan bubuk ke dalam air di dalam mangkuk dan aduk dengan spatula hingga teksturnya halus dan merata. Isi nampannya. Minta pasien untuk berkumur selama proses ini. Letakkan nampan dan jaga agar tidak bergerak.
4. Ambil tera dari dalam mulut setelah menempel di dalam mulut selama sekitar 30 detik. Bersihkan tera dari air liur dan kotoran dengan membilasnya tera dengan air keran.
5. Untuk hasil terbaik, tuangkan tera segera setelah memadat. Jika cetakan tidak segera dikeluarkan, bungkuslah tera dengan handuk kertas basah dan simpan dalam kantung plastik tertutup. Jangan disimpan dalam air.

Alginat Tunggal Image

Petunjuk Penggunaan
1. Kocok semua bubuk hingga ke dasar kemasan berlabel (A)
2. Buka kemasan sachet dengan menggunting bagian garis putus-putus. Simpan kemasan berlabel (B) untuk digunakan lagi
3. Kocok campuran alginat ke dalam reseptakel campuran (mangkuk)
4. Isi kemasan berlabel (B) dengan air
5. Tambahkan air ke bubuk alginat
6. Lihat petunjuk di atas untuk pencampuran dan pengambilan tera

Waktu (berdasarkan suhu air deionisasi 73 F (23 C))

Waktu pencampuran
Pengaturan Cepat – 30 detik
Pengaturan Reguler – 30 detik

Waktu kerja total (termasuk waktu pencampuran)
Pengaturan Cepat – 1 menit 45 detik
Pengaturan Reguler – 2 menit 20 detik

Waktu pengaturan (termasuk waktu pencampuran)
Pengaturan Cepat – 2 menit 20 detik
Pengaturan Reguler – 3 menit 30 detik

Produk Gipsum Gigi yang Dianjurkan: VanRock (Tipe IV), dan Whip Mix (Tipe III), Whip Mix Corp.

Disinfeksi: Bilas tera dengan air mengalir, air keran dengan suhu ruangan; kibaskan untuk membuang sisa air. Semprot tera dengan disinfektan sesuai pilihan Anda. Tempatkan tera basah dalam kantung plastik, tutup. dan biarkan selama waktu kontak yang dianjurkan oleh produsen disinfektan yang bersangkutan. Lepas tera dari kantung dan bilas disinfektan dalam air bersuhu ruangan. Keluarkan seperti biasa.

Simpan pada suhu ruangan dalam wadah yang tertutup rapat.

ภาษาไทย

อิมเมจ™ อัลจิเนต
วัสดุพิมพ์ปากชนิดไม่เป็นฝุ่น

คำอธิบายอุปกรณ์
วัสดุพิมพ์ปากอัลจิเนตเป็นวัสดุพิมพ์ปากไฮโดรคอลลอยด์ชนิดผันกลับไม่ได้ที่มีความยืดหยุ่นซึ่งผลิตจากสาหร่ายทะเล วัสดุพิมพ์ปากเหล่านี้ใช้สำหรับการทำพิมพ์ปากเบื้องต้น (primary or preliminary impression) สำหรับฟันและเหงือกของคนไข้เพื่อสร้างแบบจำลองสำหรับการตรวจวินิจฉัย ซึ่งเป็นแบบจำลองสภาพฟันและโครงสร้างรอบฟันที่ตรงกับของจริง วัสดุคอลลอยด์นี้จะก่อตัวขึ้นเป็นเจลเมื่อผสมผงกับน้ำ และจะค่อยๆ แข็งตัวกลายเป็นก้อนที่ยืดหยุ่น สามารถใช้ทำแบบจำลองช่องปาก (พิมพ์ปาก) แบบกลับด้าน นอกจากนี้ ยังใช้สามารถใช้ทำถาดฟอกสีฟันและฟันยางได้อีกด้วย อัลจิเนตเป็นวัสดุพิมพ์ฟันที่สามารถนำไปใช้ประโยชน์ได้อย่างหลากหลายที่สุดในทางทันตกรรม อิมเมจ อัลจิเนต เป็นอัลจิเนตรสมินต์สีเขียว และมีให้เลือกใช้สองชนิดคือ ชนิดแข็งตัวแบบปกติ (Regular Set) และชนิดแข็งตัวเร็ว (Fast Set)

ข้อบ่งใช้
วัสดุพิมพ์ปากอิมเมจ อัลจิเนต เป็นไฮโดรคอลลอยด์ชนิดผันกลับไม่ได้สำหรับการพิมพ์ปากที่ทันตแพทย์ใช้จำลองกายวิภาคในช่องปากของคนไข้ ซึ่งจากนั้น จะนำไปใช้ทำแบบหล่อปูนปลาสเตอร์ซึ่งช่วยในการวินิจฉัยปัญหา กำหนดวิธีการรักษาที่จำเป็น และ/หรือตรวจสอบประสิทธิภาพการรักษาเหล่านั้น อุปกรณ์นี้ใช้สำหรับทำแบบจำลองเพื่อการศึกษาและเพื่อการทำอุปกรณ์เทียมสำหรับการบูรณะฟัน เช่น การอุดฟันแบบอินเลย์ที่ทำจากทองคำและฟันเทียม

ข้อห้ามใช้: ไม่ทราบ

คำเตือน: ไม่มี

ข้อควรระวัง: ไม่มี

อาการไม่พึงประสงค์: ไม่ทราบ

ขั้นตอน
1. เติมหนึ่งในสาม (16 มิลลิลิตร) ของน้ำที่ตวงต่อหนึ่งช้อนตวงของผง (6.0 กรัม) น้ำอุ่นและน้ำกระด้างมากจะเร่งการแข็งตัว ส่วนน้ำเย็นจะชะลอการแข็งตัว
2. เคาะภาชนะบรรจุเพื่อให้ผงยาไม่จับตัวกัน บรรจุช้อนตวงให้ล้นด้วยผงอัลจิเนต เคาะด้วยพายผสมเพื่อกำจัดช่องว่างและให้เรียบเสมออย่าอัดผง
3. เทน้ำลงในอ่างผสมยาง เทผงลงในน้ำและคนเพื่อผสมให้เป็นเนื้อเดียวกัน บรรจุลงในถาดพิมพ์ฟัน ให้คนไข้บ้วนปาก สอดถาดพิมพ์ฟันในปากและจับไม่ให้มีการเคลื่อนไหว
4. ถอดถาดพิมพ์ออกจากปาก 30 วินาทีหลังจากที่สูญเสียการยึดติด ล้างน้ำลายและคราบเนื้อเยื่อออกจากรอยพิมพ์ด้วยน้ำประปา
5. เพื่อผลลัพธ์ที่ดีที่สุด ให้เทปูนลงในรอยพิมพ์ทันที หากเทปูนช้า ให้ห่อหุ้มรอยพิมพ์ด้วยกระดาษเปียกและเก็บในถุงพลาสติกที่ปิดแน่น ห้ามเก็บในน้ำ

คำแนะนำในการใช้งาน
1.เขย่าผงทั้งหมดให้ลงไปอยู่ที่ก้นซองที่แปะฉลาก (A)
2.ตัดซองและเปิดซองที่ตำแหน่งรอยปรุ เก็บซองที่แปะฉลาก (B) ไว้ใช้ในภายหลัง
3.เขย่าอัลจิเนตผสมในภาชนะที่จะใช้บรรจุ (ถ้วยผสม)
4. เติมน้ำในซองที่แปะฉลาก (B)
5. เติมน้ำลงในผงอัลจิเนต
6. ดูขั้นตอนด้านบนสำหรับการผสมและการทำพิมพ์ปาก

(อ้างอิงตามน้ำที่ทำให้ปราศจากอิออนที่อุณหภูมิ 73 องศาฟาเรนไฮต์ (23 องศาเซลเซียส))
ช่วงเวลาผสม
แข็งตัวเร็ว – 30 วินาที
แข็งตัวปกติ – 30 วินาที
ช่วงเวลาทำงานทั้งหมด (รวมช่วงเวลาผสม)
แข็งตัวเร็ว – 1 นาที 45 วินาที
แข็งตัวปกติ – 2 นาที 20 วินาที
ช่วงเวลาแข็งตัว (รวมช่วงเวลาผสม)
แข็งตัวเร็ว – 2 นาที 20 วินาที
แข็งตัวปกติ – 3 นาที 30 วินาที

ทันตผลิตภัณฑ์ยิปซัมที่แนะนำ VanRock (Type IV), and Whip Mix (Type III), Whip Mix Corp.

การทำให้ปราศจากเชื้อ: ชะล้างรอยพิมพ์ด้วยน้ำประปาที่ไหลเบาๆ ที่อุณหภูมิห้อง เขย่าทิ้งส่วนเกิน ฉีดล้างรอยพิมพ์ด้วยน้ำยาฆ่าเชื้อที่ต้องการ วางรอยพิมพ์ที่เปียกในถุงพลาสติก ปิดให้สนิทและให้มีช่วงเวลาที่ได้สัมผัสตามคำแนะนำของผู้ผลิตน้ำยาฆ่าเชื้อ นำรอยพิมพ์ออกจากถุงและชำระล้างน้ำยาฆ่าเชื้อด้วยน้ำที่มีอุณหภูมิเท่ากับอุณหภูมิห้อง เททิ้งตามปกติ

อิมเมจ อัลจิเนต ชนิดซองเดี่ยว